

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside

events & culture

11
20
26



LIGHT & MUSIC SHOW FOR UNICEF

MUSIC BY GIORGIO MORODER

OOPS



TICKETS



26.11.26–9.1.27

HOFBURG
BRIXEN
BRESSANONE



P. 38

MUSICA.
Dj Ena, la virtuosa
del remix



S. 36

BUCH.
„Bello ciao“, das
neue Buch von
Bachmann & Gilli



P. 50

SCULTURA.
Andrea Bianco,
il non vedente
che impasta i sogni

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT
PROMUOVIAMO
FUTURO

Carambolage 11/2026

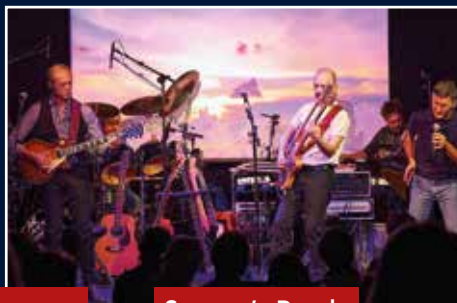
kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 04./05./06.11. **24. EUROPÄISCHER KLEINKUNSTWETTBEWERB/ 24. CONCORSO EUROPEO DI TEATRO D'ARTE VARIA „NIEDERSTÄTTER SURPRIZE 2026“** _ 19:30
- ▶ 09.11. **EYAL MAOZ'S EDOM (USA)** _ 20:00
- ▶ 13./14.11. **MAX BEIER (D)** _ 20:00
- ▶ 17.11. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 19.11. **LAURA WILLEIT & HUBERT DORIGATTI (BZ)** _ 20:00
- ▶ 20./21.11. **SUPPER'S READY (BZ)** _ 20:00
- ▶ 24.11. **PAOLO FRESU & LARS DANIELSSON (I/SE)** _ 20:00
- ▶ 26.11. **SIMON KOSTNER (BZ)** _ 20:00
- ▶ 27./28.11. **ROMEO KALTENBRUNNER (A)** _ 20:00

Niederstätter
surPrize 2026



Romeo Kaltenbrunner



Supper's Ready

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
SÜDTIROL - ALTO ADIGE



Città di Bolzano
Stadt Bozen



BOLZANO
BOZEN
CITY OF
MUSIC



Publiccare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Publicità e promozione
Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss **[20.11.2026]**

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #281 · November 2026 · anno/Jahr 24 nr. 11
reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: Oops 2 - Light & Music Show for Unicef

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/herausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ · dir.resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalendar: Daniel Delvai, Vlenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti · webmaster: Gianni Albrighoni · redazione/redaktion: Ana Andros, Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Haimo Perkmann.

distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Francisco Bridi, Kevin Andreolli, Vincent Dalle Luche · stampa/druck: Alcione/Pixart-printing, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)

Ringraziamo per
il gentile sostegno:

Mit freundlicher
Unterstützung von:



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

26 La stagione teatrale entra nel vivo

29 Kultur im November: Macht, Demokratie, Kontrolle [P.R.]

30 Theatralischer November hoch zehn. Womit bestechen uns diesmal Südtirols Bühnen?

33 Weltklasse am tiefen Blech: David Luidold & Symphonic Winds in Südtirol [P.R.]

34 "Curiosi per natura" si rinnova [P.R.]

35 Andiamo Diritti alle Storie: cinque anni di Nati per Leggere in Alto Adige-Südtirol [P.R.]

36 Bello ciao – ciao bello? Neues von Barbara Bachmann und Franziska Gilli

38 Verena Senn, la dj virtuosa del remix

40 Ein transluzentes Klangfarbenspektrum. Das Duo Lumina auf der Suche nach neuen Klangfarben

42 Buona domenica a teatro [P.R.]

43 Al MUSE uno sguardo al futuro tra biodiversità, acqua e nuove tecnologie [P.R.]

44 Rigena 2026, al Cristallo va in scena l'atto finale [P.R.]

46 Continua la stagione "Prossima Fermata: Teatro per bambini e famiglie" [P.R.]

48 Tra Poli. Tempting Cultural Magnetism [P.R.]

50 Andrea Bianco: Lo scultore non vedente che impasta i sogni

52 Weitergeben. Neuerscheinung über Eduard und Wendelin Kugler

54 "Gli uomini nascondono, la montagna rivela". Gianfranco Viradi presenta "Vuoto"



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone

-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Escursioni · Wanderungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online. Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

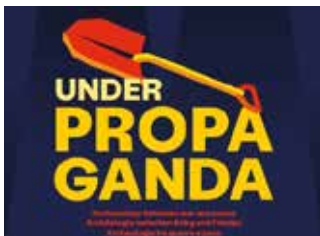


Marco Masini e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI



[25-11-25 > 08-11-26] BOLZANO-BOZEN



UNDER PROPAGANDA - Archeologia tra guerra e pace · Archäologie zwischen Krieg und Frieden

Per la prima volta numerosi reperti degli anni 1920-1972 vengono presentati al pubblico, riletti in chiave critica con criteri scientifici aggiornati. I documenti d'archivio e le postazioni interattive raccontano accanto ai reperti le pratiche di ricerca del passato. Per i più giovani è previsto un percorso "underground": un'avventura che svela in oggetti appositamente selezionati storie inattese.

Archäologie erzählt Geschichte – doch manchmal wird sie selbst Teil der Geschichte. Zwischen 1920 und 1972 nutzten politische Systeme, um ihre eigenen Ideologien zu untermauern. Während faschistische italienische Wissenschaftler römische Relikte als Beweis für die latinischen Ursprünge der Region präsentierten, deuteten nationalsozialistische Forschende urgeschichtliche Funde als Bestätigung für eine „germanische“ Vergangenheit.

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43
10:00 [www.iceman.it · 0471 320100]

[10-02-26 > 07-02-27] BOLZANO-BOZEN



Funga - Un mondo nascosto · Eine verborgene Welt

I funghi sono tra i protagonisti più antichi e al tempo stesso più invisibili della vita sulla Terra. La mostra temporanea FUNGA invita a scoprire questo regno autonomo andando oltre i corpi fruttiferi e l'idea dei funghi come semplice alimento.

Pilze gehören zu den ältesten und zugleich verborgensten Akteuren des

Lebens auf der Erde. Die Sonderausstellung FUNGA lädt dazu ein, dieses eigenständige Reich neu zu entdecken – jenseits der bekannten Fruchtkörper und weit über die Rolle von Speisepilzen hinaus.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum Südtirol, Via Bottai · Bindergrasse 1
h. mar-dom-Di-So 10:00-18:00
[www.natura.museum]

[20-02-26 > 31-01-27] BOLZANO-BOZEN



Eduard Habicher: Memory in motion

Eduard Habicher è una figura di riferimento della

scultura contemporanea altoatesina, con una presenza consolidata a livello internazionale. È noto soprattutto per le sue opere di grande formato in spazi pubblici, caratterizzate da una forte presenza nello spazio e da un dialogo sensibile con l'ambiente circostante. Le sue opere sono permanentemente esposte in numerose sedi, tra cui le Terme di Merano, la Fundación Pablo Atchugarry in Uruguay e diversi luoghi in Berlino, Italia e Austria.

Eduard Habicher zählt zu den prägenden Positionen der zeitgenössischen Skulptur aus Südtirol mit internationaler Ausstrahlung. Bekannt ist er vor allem für seine großformatigen Arbeiten im öffentlichen Raum, die sich durch eine starke räumliche Präsenz und einen sensiblen Dialog mit ihrer Umgebung auszeichnen. Seine Werke sind dauerhaft an zahlreichen Orten installiert, unter anderem in der Therme Meran, in der Fundación Pablo Atchugarry in Uruguay sowie in Berlin, Italien und Österreich.

Museion Passage, Piazza Piero-Siena-Platz [www.museion.it · 0471 223413]

[01-04-26 > 08-11-26] MERANO-MERAN

L'architettura in viaggio · Architektura auf Reisen

Le metropoli di Vienna e, in particolare, di Monaco di Baviera hanno lasciato la loro impronta nell'architettura dell'Alto Adige. A ciò ha dato un contributo fondamentale il turismo. Infatti, i vacanzieri e i loro architetti portavano con sé le nuove tendenze nel campo dell'edilizia, che si concretizzavano in ville, palazzi

residenziali e alberghi.

Einflüsse aus den Metropolen Wien und insbesondere München hinterließen in der Architektur Südtirols prägende Spuren. Daran wesentlich beteiligt war der Fremdenverkehr. Denn mit den Gästen und ihren Architekten „reisten“ auch neue Tendenzen im Bauwesen ins Land. Es entstanden Villen, Wohnhäuser und Hotels.

Touriseum, Via S. Valentino-St.-Valentinstr. · h. 9.00–17.00 [touriseum.it]

[01-04-26 > 08-11-26] MERANO-MERAN



Gestaltete Paradiese – Von Menschen und Gärten · Paradisi modellati – Di persone e giardini

L'arte dei giardini nel corso dei secoli: dagli spazi verdi caratterizzati da un impianto rigoroso nel Rinascimento, ai sontuosi parchi barocchi, fino al giardino paesaggistico inglese. Nel XX e XXI secolo, l'architettura del paesaggio si apre a nuove tematiche.

“Gestaltete Paradiese” zeigt, wie sich Gartengestaltung über die Jahrhunderte verändert hat: von den streng angelegten Gärten der Renaissance über prachtvolle Barockgärten bis hin zum englischen Landschaftsgarten. Im 20. und 21. Jahrhundert rücken in der Landschaftsarchitektur neue Themen in den Vordergrund.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff
[www.trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[17-04-26 > 09-11-26]

RACINES-RATSCHINGS

Il cane, l'uomo e la caccia · Jagd, Hund, Mensch



I cani sono importanti compagni di caccia, amici fedeli e aiutanti versatili.

Il loro istinto e le loro capacità ne fanno partner impareggiabili dell'essere umano. La mostra aiuta a comprendere questo complesso legame che oltre alla caccia ha influenzato la cultura. Pone al centro il cane da caccia, il suo legame con l'uomo e i diversi ambiti in

cui è impiegato.

Hunde sind wichtige Jagdbegleiter, treue Gefährten und vielseitige Helfer. Ihr Instinkt und ihre Fähigkeiten machen sie zu einzigartigen Partnern des Menschen. Die Ausstellung gibt Einblicke in dieses Beziehungsgeflecht, das neben der Jagd auch die Kulturgeschichte beeinflusst hat. Sie stellt den Jagdhund selbst, seine Bindung zum Menschen und seine unterschiedlichen Einsatzbereiche vor.

Castel · Schloss Wolfsturn, Kirchdorf
[www.wolfsturn.it]

[18-04-26 > 08-11-26]

TIROLO-DORF TIROL



Esther

Stocker. Atlas
Esther Stocker presenta un'installazione a grandezza natu-

rale appositamente concepita per lo spazio espositivo, che riprende il tema della figura mitica di Atlante intento a sorreggere il globo terrestre.

Esther Stocker zeigt in der letzten Ebene des Bergfrieds neben mehreren Arbeiten eine eigens für den Ausstellungsraum entworfene lebensgroße Installation, die das Thema der mythischen Figur des den Erdenball schlep- pendenden Atlas aufgreift.

Castel Tirol · Schloss Tirol
[www.schlosstirol.it]



[25-04 > 08-11-26]

BOLZANO-BOZEN

Evelyn

Taocheng

Wang: Sweet

Landscape

Attraverso una pratica artistica che spazia fra diversi media – tra cui pittura, scrittura, installazione, performance e moda – l'artista, che vive e lavora a Rotterdam, ha sviluppato un linguaggio visivo unico, in bilico di poesia, umorismo sottile e profondità critica.

An den Schnittstellen verschiedener Medien wie Malerei, Text, Installation, Performance und Mode hat die in Rotterdam lebende Künstlerin eine einzigartige visuelle Poesie entwickelt, die von feinem Humor und kritischer Tiefe geprägt ist.

Museion, Piazza Piero-Siena-Platz

mar-dom-Di-So 10:00–18:00

gio-Do 10:00-22:00

[www.museion.it · 0471 223413]

[23-05-26 > 08-11-26]

TIROLO-DORF TIROL

PRIVATE COLLECTIONS

Private Collections

La mostra offre uno sguardo sorprendente su numerose collezioni private altoatesine e presenta opere di artiste e artisti locali e internazionali, che spaziano dalla prima Età moderna fino all'epoca contemporanea.

Die Ausstellung gewährt einen überraschenden Einblick in zahlreiche Südtiroler Privatsammlungen und präsentiert anhand ausgewählter Beispiele Kunstwerke lokaler sowie internationaler Künstlerinnen und Künstler, die von der frühen Neuzeit bis in die Gegenwart reichen.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg · dom-ven-So-Fr 10:00-17:00 [www.schlosstirol.it]

[13-06-26 > 08-11-26]

FORTEZZA-FRANZENSFESTE



Fort Biennale -

Reclaiming

Collective

Proprio la dimensione comunitaria è il nucleo centrale della mostra e del-

le ricerche degli artisti coinvolti: Togetherness diventa la chiave di lettura che attraversa l'intero percorso espositivo di questa biennale di arte contemporanea, ospitata nel Forte di Fortezza. Reclaiming Collective è un invito a superare le barriere che producono separazione: alleanze, partecipazione e sostegno reciproco si propongono come alternative concrete all'individualismo distruttivo alimentato dal turbo-capitalismo.

Gemeinschaftlichkeit steht über dem Konzept der dargestellten Kunst und den Inspirationen der Künstler*innen: Togetherness leitet den Weg durch die diesjährige Ausgabe der Ausstellung für zeitgenössische Kunst in der Festung Franzensfeste. Reclaiming Collective ist eine Einladung, jene Hindernisse zu

überwinden, die Trennung erzeugen: Allianzen, Teilhabe und gegenseitige Unterstützung können eine Alternative zum zerstörerischen Individualismus, geleitet vom Turbo-Kapitalismus, darstellen.

Forto di Fortezza · Festung Franzensfeste · h. 10:00 - 18:00

[info@festung-franzensfeste.it]

[16-06-26 > 07-11-26] CHIUSA-KLAUSEN

Triennale Klausen

1 - Essere Umani ·

Mensch Sein

Un evento artistico e culturale di cinque mesi, aperto al pubblico, che espone opere d'arte contemporanea negli

spazi pubblici del comune di Chiusa.

Eine fünfmonatige, öffentlich zugängliche Kunst- und Kulturveranstaltung, die zeitgenössische künstlerische Positionen im öffentlichen Raum der Gemeinde Klausen integriert. Insgesamt fünf Orte im öffentlichen Raum sowie das Stadtmuseum werden in das Ausstellungskonzept eingebunden.

Museo Civico · Stadtmuseum, Frag 1 mar-sa-Di-Sa 9:30-12:00, 15:30-18:00
[www.museumklausenchiusa.it]

[10-09-26 > 14-11-26] BOLZANO-BOZEN

Nataliya Zuban:

Condition of

Suspended

Present

La mostra di Nataliya Zuban è dedicata a un processo che ostacola il tempo, è distruttivo e si autoannulla. Nataliya Zubans Ausstellung ist ein Prozess gewidmet, der die Zeit hemmt, zerstörerisch wirkt und sich selbst auflöst.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. h. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00, 15:00-19:00; Sa 10:00-13:00 [www.argekunst.it]

[11-09-26 > 14-11-26]

BRESSANONE-BRIXEN



The Doctor Is Present

"The Doctor Is Present" nasce in collaborazione con professioniste e professionisti in pensio-

ne dell'Alto Adige, il Med Bistro Guggenberg, Medizin Gespräch Bruneck e altre figure professionali del settore sanitario.

Ausstellung, Sprechstunden und Veranstaltungsprogramm in der Stadtgalerie Brixen. „The Doctor Is Present“ entsteht in Zusammenarbeit mit pensionierten Fachpersonen aus Südtirol, dem Med Bistro Guggenberg, dem Medizin Gespräch Bruneck sowie weiteren Fachpersonen aus dem Gesundheitsbereich. Galleria Civica di Bressanone · Stadt Galerie Brixen, Portici Maggiori · Große Lauben

[16-09-26 > 07-11-27]

BRUNICO-BRUNECK



DORF DISCO 1967-1997

Il museo riporta sotto i riflettori un capitolo significativo della cultura

giovane e dell'intrattenimento.

Mit der Sonderausstellung „Dorf Disco 1967-1997. Zurück in die große Zeit der Südtiroler Diskotheken“ rückt das Museum ein bedeutendes Kapitel der Jugend- und Unterhaltungskultur ins Rampenlicht.

Museo degli usi e costumi · Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde, Via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. 24
[www.volkskundemuseum.it]

[01-10-26 > 15-11-26]

BRESSANONE-BRIXEN



Hermann Josef Runggaldier

- **Spazi Intermedi**
- **Zwischenräume**

“Spazi intermedi” riunisce opere dello scultore altoatesino Hermann Josef Runggaldier,

che si sviluppano nel campo di tensione tra uomo e natura. Le sue figure ridotte e le opere fortemente legate al materiale si collocano in una dimensione intermedia: tra vicinanza e distanza, visibilità e nascondimento, corpo e spazio.

„Zwischenräume“ versammelt Werke des Südtiroler Bildhauers Hermann Josef Runggaldier, die sich im Spannungsfeld von Mensch und Natur entfalten. Seine reduzierten Figuren und

materialbetonten Arbeiten bewegen sich im Dazwischen: zwischen Nähe und Distanz, Sichtbarkeit und Verbergen, Körper und Raum.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz

10:00 [www.hofburg.it]

[01-10-26 > 08-12-26]

BRESSANONE-BRIXEN



125 anni Museo Diocesano di Bressanone · 125 Jahre Diözesan- museum Brixen

Fotografie e filmati

storici documentano non solo il museo, ma anche l'Hofburg nel periodo in cui era la residenza vescovile. I manifesti delle precedenti mostre temporanee illustrano la varietà delle attività del museo.

Historische Fotografien und Filmaufnahmen zeigen das Museum, aber auch die Hofburg als sie noch als Bischofsresidenz genutzt wurde. Plakate früherer Sonderausstellungen veranschaulichen die Entwicklung des Museums und die Vielfalt seiner Tätigkeiten. Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · 10:00 [info@hofburg.it]

[03-10-26 > 07-11-26] **BOLZANO-BOZEN**



Reclaiming the Body

Reclaiming the Body - Grete von Glashagen, Emanuel Crepaz, Ethan Edoardo Asper feat. Frida Orupabo

Curated by Giulia Cordin and Eva Leitolf
In collaboration with Studio Image/unibz, BAW, Galerie Nordenhake

Reclaiming the Body riunisce pratiche artistiche femministe, queer e Black che analizzano criticamente le rappresentazioni del corpo, del genere e della sessualità nella cultura visiva contemporanea. La mostra si fonda sulla consapevolezza che l'identità, i ruoli di genere e le forme del desiderio non siano fenomeni naturali né puramente individuali, ma costruzioni storiche e sociali plasmate da rapporti di potere, norme culturali e processi di esclusione.

Reclaiming the Body bringt feministische, queere und Schwarze künstlerische Positionen zusammen, die sich kritisch mit Darstellungen des Körpers, von Geschlecht und Sexualität in der zeitgenössischen visuellen Kultur auseinandersetzen. Die Ausstellung basiert auf dem Verständnis, dass Identität, Geschlechterrollen und Formen des Begehrens weder natürlich noch rein individuell sind, sondern historische und soziale Konstruktionen, die durch Machtverhältnisse, kulturelle Normen und Prozesse der Ausgrenzung geprägt werden.

Galleria Foto Forum · Galerie, Via Wegenstein-str. 3F · 15:00

[www.foto-forum.it · 3669043610]

[09-10-2026 > 08-01-2027] **LAION-LAJEN**



Lars Klausner - dipingere il mondo...· Sich die Welt ermalen...

Esiste una “realtà univoca” o, piuttosto, esistono realtà diver-

se? È una domanda che ci poniamo da sempre e che non ha mai perso di attualità. Ciascuno dipinge la propria realtà, percepita attraverso un filtro personale, e vive nella propria “bolla”, creando così un'immagine di sé. Anche l'aspetto esteriore viene interpretato in modo individuale e “dipinto” nella propria coscienza.

Gibt es „DIE Realität“ oder vielmehr viele Realitäten? Diese Frage stellt sich seit jeher und hat bis heute nichts an Aktualität eingebüßt. Jeder malt sich seine eigene Wirklichkeit, wahrgenommen durch den eigenen Filter. Befindet sich doch jeder in seiner „Blase“ und konstruiert dabei auch ein Bild von sich selbst. Sogar der äußere Schein wird individuell interpretiert und im eigenen Bewusstsein „ermalen“.

Kunst im Gange, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

08:00 [kunstimgange@gmail.com]

[17-10-26 > 14-03-27] **BOLZANO-BOZEN**

RAMM:ELL:ZEE TIME:LINE

A cura di Hugo Vitran e Cédric Fauq
Exhibition design di Pascal Rodriguez
In collaborazione



con il Palais de Tokyo (Parigi) e il Capc – Musée d'art contemporain de Bordeaux Museion presenta RAMM:ELL:ZEE TIME:LINE, capitolo conclusivo della prima grande retrospettiva europea dedicata a RAMMELLZEE (1960–2010) e unica tappa italiana del progetto. La mostra si sviluppa su due piani del museo e riunisce oltre 150 opere, molte delle quali esposte per la prima volta in Italia.

Das Museion präsentiert RAMM:ELL:ZEE TIME:LINE, das abschließende Kapitel der ersten umfassenden europäischen Retrospektive zu RAMMELLZEE (1960–2010). Nach Paris und Bordeaux ist die Ausstellung nun erstmals in Italien zu sehen. Die in Zusammenarbeit mit dem Palais de Tokyo in Paris und dem Capc Musée d'art contemporain in Bordeaux entwickelte Ausstellung erstreckt sich über zwei Museumsebenen und vereint mehr als 150 Werke, von denen viele erstmals in Italien gezeigt werden. Museion, Piazza Piero Siena Platz 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[24-10-26 > 14-02-27] MERANO-MERAN
Merano, spazio urbano – Ieri, oggi, domani? · Stadtraum Meran – Gestern, heute, morgen?



Merano sta crescendo – in termini di culture, lingue e aspettative. Lo spazio urbano è utilizzato da molti, ma non è vissuto da tutti allo stesso modo. La mostra, curata da Andreas Kofler, racconta come la città sia stata trasformata ieri e oggi e si interroga su come potrà essere modellata domani, di fronte alla crisi climatica, alla diversità e alla necessità di sostenibilità.

Meran wächst – an Kulturen, Sprachen und Erwartungen. Der urbane Raum wird von vielen genutzt, aber nicht von allen gleich erlebt. Die von Andreas Kofler kuratierte Ausstellung erzählt, wie sich die Stadt vom Gestern zum Heute verändert hat, und fragt, wie sie sich angesichts von Klimakrise, wachsender Diversität und der Notwendigkeit nachhaltiger Entwicklung morgen gestalten wird.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sab-Di-Sa: 10:00-18:00, dom-So: 11:00-18:00 [www.kunstmeranoarte.org]

[24-10-26 > 07-11-26] MERANO-MERAN
Spazi d'artista 2026 – 20 anni del Centro per la Cultura



Una mostra collettiva, aperta e dinamica, con opere di vario genere, tutta da scoprire, che apre in occasione dei festeggiamenti del Ventennale del Centro per la Cultura. Centro per la Cultura Merano, Via Cavour · h. lun-sa 15:30–22:30 [info@mairania857.org · 0473 230128]

[24-10-26 > 14-11-26] LAIVES-LEIFERS
Masks
Una mostra di Private Marc Rider
A cura di Nicolò Faccenda



La mostra indaga un particolare risvolto della rivoluzione digitale e il modo in cui sta trasformando la nostra vita: come ci percepiamo e come percepiamo il mondo, come costruiamo la nostra identità e quanto spazio ci rimane per agire socialmente e politicamente. Galleria 29 Laives, via Pietralba 29 h. mar-sa 16:00-19:00, sa-ven 10:00-12:00 e 16:00-19:00 [info@lasecondaluna.eu]

[29-10-26 > 20-11-26] BOLZANO-BOZEN
Galleria delle lingue · Sprachengalerie: Ivo Corrà - WOR(L)D



Progetto di: Projekt: Adel Jabbar
 Wor(L)d è la quinta edizione della "Galleria delle lingue": rappresenta un'opportunità per conoscere l'attuale dinamica sociale con i suoi scambi linguistici e, allo stesso tempo, intende stimolare le persone appartenenti ai diversi gruppi linguistici ad assumere un ruolo attivo nella costruzione di una socialità consapevole e conviviale. Wor(L)d ist die fünfte Ausgabe der „Galerie der Sprachen“ und bietet die Gelegenheit, die aktuelle gesellschaftliche Dynamik mit ihren sprachlichen Austauschprozessen kennenzulernen. Gleichzeitig soll sie Menschen aus ver-

schiedenen Sprachgruppen dazu anregen, eine aktive Rolle beim Aufbau einer bewussten und geselligen Gemeinschaft zu übernehmen.

TreviLab, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28 · 16:00 [associazioneartbolzano@bozen@gmail.com]

[12-11-26 > 16-01-27] BOLZANO-BOZEN
Karl Plattner - Riflessi dell'animo · Spiegelbilder der Seele



Nel corso di una vita trascorsa tra Firenze, Parigi, il Brasile e infine Milano, Karl Plattner costruisce un linguaggio pittorico personalissimo e immediatamente riconoscibile, sospeso tra una sensibilità post-cubista e gli echi dell'espressionismo mitteleuropeo.

Während seiner Aufenthalte zwischen Florenz, Paris, Brasilien und schließlich Mailand entwickelt Karl Plattner eine ganz eigene, unverwechselbare Bildsprache, angesiedelt zwischen einer postkubistischen Sensibilität und Anklängen an den mitteleuropäischen Expressionismus.

Gall. Casciario, via Cappuccini · Kapuzinergasse [alessandrocasciario.com]

[28-11-26 > 06-01-27]
APIANO S.S.D.V-EPPAN A.D.WEINSTR.



Presepi al duomo · Krippen am Dom
Esperienza di tradizione

e cultura · Tradition und Kultur erleben
 L'atmosfera contemplativa invita a godersi il tranquillo periodo prenatale lontano dalla frenesia del Natale e dallo stress quotidiano. Le finestre e i cortili illuminati ospitano ogni giorno, a partire dalle ore 16.00, i numerosi presepi diversi.

Die besinnliche Stimmung lädt ein, die ruhige Vorweihnachtszeit fernab von Weihnachtsrummel und Alltagsstress zu genießen. Täglich ab 16.00 Uhr werden die vielen unterschiedlichen Krippen rund um dem Dom beleuchtet werden.

Centro S. Paolo · Dorfzentrum St. Pauls h. 16:00 [info@eppan.com]

[10-10-26 > 06-06-27] TRENTO



Parlamento della Biodiversità

Cosa succederebbe se, nelle aule dove si discute il futuro del pianeta, non fossero solo gli esseri umani ad avere voce, ma tutte le forme di vita che lo abitano? Come cambierebbero le nostre leggi se la voce di un albero, quella di un pesce della barriera corallina o di una pianta del deserto avesse lo stesso peso di quella di un capo di governo? MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[10-10-26 > 06-06-27] TRENTO



Water Flow. Acqua, arte, scienza, umanità

Nata dalla sinergia tra MUSE e Mart, la mostra Water Flow esplora il tema dell'acqua attraverso il dialogo tra arte e scienza. Inserita nel programma S+T+ARTS Aqua Motion, l'esposizione riflette sui sistemi naturali, la gestione delle risorse e il rapporto tra umanità e ambiente.

Palazzo delle Albere, Via Roberto da Sanseverino 43 [www.muse.it]

[10-10-26 > 19-12-26]

BRUNICO-BRUNECK



In Passing

Cosa rimane quando qualcosa cambia? Cosa accade alle cose, ai corpi e ai paesaggi quando la loro forma o il

loro significato abituale vengono messi in discussione? IN PASSING rivolge lo sguardo a stati di transizione e alla fragilità di assetti che per lungo tempo sono apparsi scontati e destinati a durare. La mostra affronta i temi del cambiamento e della transitorietà, interrogandosi su come significato, materialità e percezione si trasformino quando ciò che ci è familiare perde la propria stabilità.

Was bleibt, wenn sich etwas verändert? Was geschieht mit Dingen, Körpern und Landschaften, wenn ihre vertraute Form oder Bedeutung ins Wanken gerät? IN PASSING richtet den Blick auf Zustände des Übergangs und auf die Fragilität von Ordnungen, die lange als selbstverständlich und dauerhaft erschienen. Dabei geht es um Veränderung und Vergänglichkeit und um die Frage, wie sich Bedeutung, Materialität und Wahrnehmung verschieben, wenn Vertrautes seine Beständigkeit verliert. Eck Museum of Art, Via Bruder Willram-Str. 1 [www.eck.museum]

[17-11-26 > 20-02-27] MERANO-MERAN

Mostra itinerante: Mia nonna, mia madre ed io · Wanderausstellung: Meine Oma, meine Mutter und ich



Tracce di violenza sessualizzata in Alto Adige. Mostra itinerante sul progetto di ricerca TRACES. La mostra itinerante Mia Nonna, mia madre ed io – Tracce del passato, responsabilità per l'oggi è dedicata alle conseguenze transgenerazionali della violenza sessualizzata. Al centro sta la domanda in che modo le esperienze di violenza incidano non solo sulle donne direttamente coinvolte, ma anche sui loro figli e nipoti – nelle loro relazioni, nella percezione del proprio corpo, nel modo di vivere vicinanza e confini.

Spuren sexualisierter Gewalt in Südtirol. Wanderausstellung zum Forschungsprojekt TRACES. Die Wanderausstellung Meine Oma, meine Mutter und ich – Spuren der Vergangenheit, Verantwortung für heute widmet sich den transgenerationalen Folgen sexu-

alisierter Gewalt. Im Mittelpunkt steht die Frage, wie sich Gewalterfahrungen nicht nur auf die direkt betroffenen Frauen, sondern auch auf ihre Kinder und Enkelkinder auswirken – in ihren Beziehungen, ihrem Körperempfinden, ihrem Umgang mit Nähe und Grenzen. Frauenmuseum Meran · Museo delle Donne, Via Mainardo · Mainhardstr. 2 [www.musea.it]

[29-09-26 > 27-12-26] BOLZANO-BOZEN



Paesaggi naturali · Naturlandschaft Herbert Thoma

Le sue fotografie conducono, tra gli altri luoghi, alle Tre Cime di Lavaredo, nell'area dello Sciliar e nel Gruppo del Puez, raccontando suggestiva atmosfera di luce e di tempo in montagna.

Seine Aufnahmen führen unter anderem zu den Drei Zinnen, ins Schlerengebiet und in die Puezgruppe und zeigen eindrucksvolle Licht- und Wetterstimmungen in den Bergen.

Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige · Naturmuseum Südtirol, via Bottai · Bindergasse 1
mar-dom-Di-So 10:00-18:00
[info@museonatura.it]

[27-11-26 > 05-12-26]

CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.W. Mostra per il 45° anniversario dei Pittori Amatoriali di Caldaro · Ausstellung zum 45. Jährigen Jubiläum der Freizeitmaler

I Pittori Amatoriali di Caldaro sono lieti di festeggiare insieme a voi il nostro 45° anniversario.

Die Freizeitmaler Kaltern möchten mit Ihnen gemeinsam unser 45. Jubiläum feiern.

Galleria della Cassa di Risparmio di Caldaro · Sparkassengalerie Kaltern [www.kloster-neustift.it]

TASTE NEW LANGUAGES



www.cooperform.it | azb@cooperform.it

con il contributo di | mit der Unterstützung von



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



audit
famiglieundberuf
famigliaelavoro



1. Scansiona il QR
2. Scopri i corsi
3. Prenota il tuo!

1. QR scannen
2. entdecke die Kurse
3. melde dich an!

[OGNI MARTEDÌ · JEDEN DIENSTAG]

[16:30] MELTINA · MÖLTEN

Fossilia - Visita guidata al museo ·**Führung durch das Museum** (fino al-bis 31.12)

Fossilia - Museo dei fossili · Fossilienmuseum [moelten.net]

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]

[15:00] BRESSANONE · BRIKEN

Visita guidata alla Hofburg e al Duomo · Führung in der Hofburg und im Dombezirk (fino al-bis 31.12)

Hofburg [0472 830505 · info@hofburg.it]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]

[14:00] BOLZANO · BOZEN

Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.

Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[DAL·VON 15.10 AL·BIS 08.11]

LANA · LANA

Giornate della castagna Keschnriggl · Kastanientage Keschnriggl

[info@lanaregion.it · www.keschnriggl.it · 0473 561 770]

[DAL·VON 17.10 AL·BIS 08.11]

VELTURNO · FELDTHURNS

29° Settimane delle Castagne a Veltturno ·**29. Keschnriglwochen in Feldthurns**

Sab, 07 nov. Mercato della Castagna "Nigl"

Dom, 08 nov.: Festa della Castagna "Keschnrigl-Sunntig"

SA, 07. November: Niglmart

SO, 08. November: Keschnrigl-Sunntig

[info@feldthurns.info · www.keschnrigl.it · 0472855290]

[DAL·VON 30.10 AL·BIS 01.11]

[14:00] BOLZANO · BOZEN

Passion Art Tattoo Convention Bolzano-Bozen

Un evento per tutti, con un ricco programma di Arte e Tattoo e con Japan Area, Body Painting, DJ Set e Shows.

Auf der Convention finden Sie professionelle Künstler mit voll ausgestatteten Arbeitsplätzen, an denen Sie sich direkt vor Ort das gewünschte Tattoo stechen lassen können.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@passionarttattoo.it]

[DAL·VON 01.11 AL·BIS 08.11]

[09:00] MERANO · MERAN

Biglietto di Tardo Autunno · Spätherbst Ticket

Visitare i Giardini a un prezzo ridotto.

Die Gärten zu einem reduzierten Tarif besuchen.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[DOMENICA 01.11 SONNTAG]

[14:15] BOZEN

Emil und die Detektive

DE 2026, 100' mit: Nicholas Jonah Peter, Merlin Sandmeyer, Lara Toni Lüdders.

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]



[18:00] SCHLANDERS

Der Klang der Stradivari

F 2025, Grégory Magne, 102 Min. Ab 12 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[LUNEDÌ 02.11 MONTAG]

[15:45] BOZEN

Bibi Blocksberg - Die total verhexte Zeitreise

DE 2026, 95' mit: Nala, Carmen Diego, Carla Demmin.

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]



[15:45] BOLZANO

Rufus, il draghetto marino che non sapeva nuotare

NO/BE/DE 2025, 82'

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]



[18:30] MARLENGO · MARLING

Escursione con le lanterne lungo la via della roggia ·**Laternenwanderung am Marlinger Waalweg**

[info@marling.info · 0473 447147]

[MARTEDÌ 03.11 DIENSTAG]

[15:45] BOZEN

Emil und die Detektive [s 02.11]

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]



[15:45] BOLZANO

I racconti del giardino incantato

FR/CZ/SK/SI 2025, 71'

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [filmclub.it · 0471 059090]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Serata liederistica · Liederabend:**André Schuen (barit) & Julius Drake (piano)**

Music: Robert Schumann.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Epiphania. Mi rendo manifesta

Di: Michele Abbondanza e Antonella Bertoni.

Ideazione, scena e costumi: Antonella Bertoni - con: Sara Cavalieri, Valentina Dal Mas, Ludovica Messina Poerio.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia · Dalmatienstr. 30

[cassa@teatrocristallo.it · 0471 1880789]

[DAL·VON 04.11 AL·BIS 06.11]

[19:30] BOLZANO · BOZEN

24. Niederstätter surPrize 2026**Concorso Europeo di Teatro d'Arte varia****Europäischer Kleinkunstwettbewerb**

Eccentrici Dadarò (IT), Annina Mosimann (CH), Dekru (UKR).

Present: Eva Kuen.

Carambolage, via Argentieri · Silbergasse [carambolage.org]

[MERCOLEDÌ 04.11 MITTWOCH]



[15:45] BOZEN

Bibi Blocksberg - Die total verhexte Zeitreise [s. 02.11]
Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]



[15:45] BOLZANO

Rufus, il draghetto marino ... [vedi 02.11]
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]



[17:15] MERAN

Stadium Generale - Einleitung in die Philosophie
Mensch und Maschine, Denken und Rechnen
Dozent: Ivo De Gennaro
Akademie Meran, Villa San Marco [info@adsit.org]



[18:00] MERANO · MERAN

Ensemble Desiderio: Otetto in fa maggiore di Franz Schubert · Franz Schuberts Oktett in F-Dur (D 803)
Scuola di musica · Musikschule [ensembledesiderio.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Epiphania. Mi rendo manifesta [vedi-siehe 03.11]
Teatro Cristallo [ticket.midaticket.it/teatrocristallo/Events]



[20:30] PARCINES · PARTSCHINS

Escursione notturna alla cascata di Parcines · Nachtwanderung zum Partschinser Wasserfall
[info@partschins.com · 0473 967157]



[15:45] BOZEN

Emil und die Detektive [siehe 02.11]
Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]

Das Event, das die erlesene Welt von Wein und Kulinarik vereint, bietet die ideale Atmosphäre für Produzenten, Fachpublikum und Enthusiasten.

Kurhaus [info@meranowinefestival.com · 0473 210011]

[VENERDÌ 06.11 FREITAG]



[15:45] BOZEN

Bibi Blocksberg - Die total verhexte Zeitreise [s. 02.11]
Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]



[17:30] CALDARO · KALTERN

Weinklänge: DueDiFuori
Maura Bruschetti (voice, viola), Adriano Piccioni (contrabass)
Ansitz Windegg [info@suedtiroler-weinstrasse.it]



[19:00] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang
Naomi & the Velvet Keys.
Ristorante · Restaurant Schlosswirt [info@schenna.com]



[19:30] RITTEN

Honig im Kopf [siehe 05.11]
Vereinshaus Lengmoos [theaterkiste.com · 0471 356100]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

Sarah Jane Morris & The Gianni Vancini Band (USA/I)
Sarah Jane Morris: vocals - Silvia Losappio: vocals - Gianni Vancini: sax - Mecco Guidi: keys - Tommy Graziani: drums - Marco Dirani: bass - Elia Garutti: guitar.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[DAL·VON 07.11 AL·BIS 08.11]



[08:00] BOLZANO · BOZEN

30 Swimmeeting Alto Adige · Südtirol
In questa manifestazione i migliori nuotatori italiani, europei e d'oltreoceano si confrontano su tutte le distanze sprint. Hier messen sich die besten Schwimmer aus Italien, Europa und Übersee auf allen Sprintdistanzen (50 und 100m).
Piscina Albert Pircher Schwimmhalle [info@meetingbz.it]



[09:00] MERANO · MERAN

Vintage Market Merano · Vintage Markt Meran
Con accessori storici e oggetti decorativi dagli anni Venti agli anni Ottanta.
Vintage Markt mit historischen Accessoires und Dekoartikel aus der Zeit der 1920er bis 1980er Jahre.
Touriseum - Castel-Schloss Trauttmansdorff
[info@touriseum.it · www.touriseum.it · 0473 255655]



[15:45] BOLZANO

I racconti del giardino incantato [vedi 03.11]
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it]



[19:30] RITTEN

Honig im Kopf
Theaterkiste Lengmoos, Regie: Gerd Weigel
Vereinshaus Lengmoos [theaterkiste.com · 0471 356100]



[20:00] STERZING

Der Gott des Gemetzels
Nach dem weltberühmten Theaterstück von Yasmina Reza und dem Film von Roman Polanski - Regie: Markus Oberrauch - Gesamtleitung: Werner Hohenegger.
Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Ensemble Desiderio: Otetto in fa maggiore di Franz Schubert · Franz Schuberts Oktett in F-Dur (D 803)
Castel Mareccio-Schloss Maresch [ensembledesiderio.com]

[DAL·VON 06.11 AL·BIS 10.11]



[10:00] MERANO · MERAN

35° Merano-o WineFestival
Merano WineFestival è l'evento dove l'eccellenza dei prodotti abbraccia il mondo dell'eleganza.



[08:00 - 15:00] BOLZANO · BOZEN

Mercatino dello sci · Ski-Tauschmarkt
Sci, bastoncini da sci, scarponi da sci, caschi, pattini, attrezzatura per hockey su ghiaccio, slittino, abbigliamento sportivo invernale per bambini e ragazzi.
Ski (jeglicher Art), Skistöcke, Skischuhe, Helme, Schlittschuhe, Eishockeysausrüstung, Rodeln, Wintersportbekleidung für Kinder und Jugendliche.
Maria Heim, Via Novacella · Neustifterweg 5 [neugries.it]

SABATO 07.11 SAMSTAG

 [10:30] SCENA · SCHENNA
Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

Julia Gasser live.

Marlene's Fashion & Café [info@schenna.com · 0473 945669]



[10:30] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Complete Vocal Technique · Gesangstechnik

Mit der Musical-Darstellerin Maaike Schuurmans.

MurX Academy [info@murx.it · www.murx.it/cvtworkshop]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

14° Gala della Magia · 14. Magie-Gala 2026

Spettacolo di beneficenza a favore dell'ass. SOS Smile ODV ·

Wohltätigkeitsabend zugunsten der Ver. SOS Smile ODV.

Teatro · Theater Rainerum, Piazza Domenicani · Dominika-

nerplatz 15 [info@magicartbolzano.it · magicartbolzano.it]



[16:00] SCHLANDERS

Emil und die Detektive [siehe 02.11]

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[19:30] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

Die lustigen Sarner.

Wirtshaus St. Urban [info@schenna.com · 0473 945669]



[19:30] SCHLANDERS

Spaziergang nach Syrakus

Mit Charly Hübner, Lina Beckmann, Thorsten Merten u.a.

D 2026, Lars Jensen, 97 Min. Ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus.it · 0473 737777]



[19:30] BOZEN

Vanya [Premiere]

von Simon Stephens - nach Anton Tschechows „Onkel Wan-

ja“ - Deutsch von Barbara Christ

mit Fabian Mair Mitterer - Regie: Rudolf Frey.

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[20:00] STERZING

Der Gott des Gemetzels [siehe 05.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

ALMA live

Julia Lacherstorfer, Evelyn Mair, Matteo Haitzmann: violin,

voice - Marie-Theres Stickler: diat. harm, voice - Marlene

Lacherstorfer: contrabass, voice.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[DOMENICA 08.11 SONNTAG]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

18. Marry me - fiera sposi · Hochzeitsmesse

Professionisti del settore presentano le ultime tendenze in materia di matrimoni in modo creativo e interattivo.

Auf drei Stockwerken des Schlosses ausschließlich lokale

Hochzeitsprofis ihre Angebote, Ideen und die neuesten

Trends auf kreative und interaktive Weise.

Castel Mareccio · Schloss Martsch [marry-me.it]



[10:00] BOLZANO · BOZEN

Illuminare il Medioevo · Licht und Feuer

Lasciatevi trasportare dalla magia della luce medievale...in un'epoca che buia non fu!

Die didaktische Performance des Vereins Niedertor mit Gefolge führt uns zur Wiederentdeckung dieser noch unbekannten materiellen Kultur.

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [www.roncolo.info]



[12:30] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

Josef Pöll live.

Locanda · Berggasthaus Sterneck [info@schenna.com]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

14° Gala della Magia · 14. Magie-Gala [vedi-siehe 07.11]

Teatro · Theater Rainerum [info@magicartbolzano.it]



[14:15] BOLZANO

Rufus, il draghetto marino ... [vedi 02.11]

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]



[16:30] BOLZANO

L'equivoco

Regia: Michele Longo - con la Filo di Tesero.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[17:00] LAIVES

Di là dal mare

Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie.

Con la compagnia Ortoteatro (Pordenone).

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [0471 279844]



[19:30] RITTEN

Honig im Kopf [siehe 05.11]

Vereinshaus Lengmoos [theaterkiste.com · 0471 356100]



[18:00] SCHLANDERS

Spaziergang nach Syrakus [siehe 07.11]

Kulturhaus Karl Schönherr [0473 737777]



[19:00] MONGUELFO · WELSBERG

Concerto in chiesa della banda musicale di Monguelfo ·**Kirchenkonzert der Musikkapelle Welsberg**

Monguelfo · Welsberg [MusikkapelleWelsberg@hotmail.de]



[18:00] BOZEN

Vanya [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[18:00] STERZING

Der Gott des Gemetzels [siehe 05.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[18:00] BRUNEC

Der Videobeweis

Bitterböse Komödie von Sébastien Thiéry

Mit Tülin Pektaş | n.n. - Regie Torsten Schilling.

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]

[LUNEDÌ 09.11 MONTAG]



[08:30] MERANO · MERAN

Convegno · Tagung - Green Dreams

I giardini tra storia della cultura, turismo e sostenibilità.
Gärten zwischen Kulturgeschichte, Tourismus und Nachhaltigkeit.

Touriseum, Castel-Schloss Trauttmansdorff [touriseum.it]



[09:15-16:00] BOLZANO · BOZEN

Giornata dei musei altoatesini 2026: Collezionare oggi ·**Südtiroler Museumstag 2026: Sammeln heute**

Museo Mercantile · Merkantilmuseum [museen.provinz.bz.it]



[19:30] BOZEN

Vanya [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:30] LANA

Macht, Demokratie, Kontrolle

Mit: Margit Weiß, Roland Benediktter, Patrick Rina.

kultur.lana [www.facebook.com/kultur.lana/]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Eyal Maoz's Edom (USA)

Eyal Maoz: guitar · Shanir Blumenkranz: bass · Filippo Rinaldo: synth & keys · Yuval Lion: drum.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19 [0471 981790]



[20:00] BRIXEN

Eine Krankheit wie ein Gedicht

Deutschland 2026, 88 min, Regie Jelena Ilić.

Astra [info@ariadne.bz.it · www.ariadne.bz.it]

[MARTEDÌ 10.11 DIENSTAG]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch · English · Français · Italiano · Português.

Centro Rosenbach, Piazza Nikolett Platz 4 [0471 978 600]



[18:00] BOZEN

Eine Krankheit wie ein Gedicht [siehe 09.11]

Live zu Gast: Regisseurin Jelena Ilić.

Filmclub [info@ariadne.bz.it · www.ariadne.bz.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester · Dir: Diego Ceretta

Contrabass: Adriano Piccioni · Music: Christian Mason, Alfredo Casella, Luigi Cherubini.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]



[20:00] BOLZANO

Kripton

Italia 2023, 107 min, Regia Francesco Munzi

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [www.ariadne.bz.it]

[DAL·VON 11.11 AL·BIS 15.11]

BOLZANO · BOZEN

Analogica 16

International festival and platform for the investigation and dissemination of analog practices.

Filmclub, WAAG, Zelig [info@analogica.org · analogica.org]

[MERCOLEDÌ 11.11 MITTWOCH]

CORTINA S.S.D.V. · KURTINIG A.D.WEINSTR.

Sagra di San Martino · Martini Kirchtage in Kurtinig

Festa tradizionale con mercato e corsa delle oche.

Traditioneller Kirchtig in Kurtinig mit Markt und Gänselauf.

Centro del paese · Dorfzentrum [suedtirols-sueden.info]



[17:15] MERAN

Einleitung in die Philosophie [siehe 04.11]

Akademie Meran, Villa San Marco [adsit.org · 0473 237737]



[19:30] BOZEN

Vanya [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[19:30] BRESSANONE · BRIXEN

Concerto per violino e pianoforte ·**Konzert für Violine und Klavier**

Dejan Bogdanovich, Gabriele Maria Vianello Mirabello.

Music: César Franck, Eugène Ysaÿe, Schubert/Liszt/Oistrakh, Ernő Dohnányi, Pjotr Iljitsch Čajkovskij.

Forum, Via Roma · Romstr. 9 [organisation@musikbrixen.it]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. Olimpija Ljubljana

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]



[20:00] BOLZANO

15 anni di Cababoz

Con i Cababoz. Una serata di puro cabaret un po' più emozionante del solito per celebrare 15 anni di Cababoz!

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[20:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] MERAN

Valeria Told präsentiert „Mehr als diese Welt“

Die 14 Sphären des erweiterten Bewusstseins und dein Zugang zu anderen Dimensionen.

Buchhandlung Alte Mühle [altemuehle.it/de · 0473 274444]



[20:30] LAIVES

Caffè delle lingue · Sprachcafé

Deutsch · English · Español · Français · Italiano.

Biblioteca Don Bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]

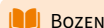
[DAL·VON 12.11 AL·BIS 14.11]

[15:30] BOLZANO · BOZEN

64° convegno internaz. "L'Europa e lo stato sociale" ·**64. intern. Tagung: „Europa und der Sozialstaat“**

Giovanni Cordini, Miguel Ayuso, Danilo Castellano, A. Mario Fantini, Pedro Velez, John Rao, Giuliana Parotto, Alexander Stepkowski, J. Fernández Sandoval, Daniele Trabucco, Gilles Dumont, J. Joaquín Jerez, Damiano Fuschi, Alessandro Venturi, Michael Rainer.

Sala conferenze dell'Antico Municipio · Konferenzsaal des Alten Rathauses [rosminibz@libero.it · 333 4478703]

[DAL-VON 12.11 AL-BIS 15.11]**BOZEN****Literaturfest im Waltherhaus**

Hier dreht sich alles rund ums Buch: Begegnen Sie Autorinnen und Autoren bei Lesungen und Gesprächen, lassen Sie sich von Texten und Illustrationen begeistern oder werden Sie selbst kreativ.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]

[GIOVEDÌ 12.11 DONNERSTAG]**[16:30] BOLZANO****Rigenera 2026: Comunità – Le storie diventano azioni**

Incontro con i progetti di Bando Rigenera aperto a cittadine e cittadini, associazioni, operatori e realtà del territorio.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia [generazioni.online/rigenera]

**[18:00] MERAN****Eine Krankheit wie ein Gedicht** [siehe 09.11]

Ariston Kino [info@ariadne.bz.it · www.ariadne.bz.it]

**[18:00] BOZEN****Literaturfest Eröffnung: Buchrückenwind**

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]

**[19:30] BOZEN****Vanya** [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

**[20:00] STERZING****Der Gott des Gemetzels** [siehe 05.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]

**[20:00] BRESSANONE · BRIKEN****A Novel Of Anomaly**

Andreas Schaerer: voice - Kalle Kalima: guitar - Luciano

Biondini: acordeon - Lucas Niggli: drums.

Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

**[20:30] BOLZANO****Rigenera 2026: Il diritto alla meraviglia**

Talk con Maura Gancitano (Tlon) e Gio Evan

Un talk su poesia, parole, relazioni e nuovi modi possibili di stare al mondo, con un occhio all'Agenda 2030.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia [generazioni.online/rigenera]

[DAL-VON 13.11 AL-BIS 29.11]**BRIXEN****9. Internationales Erzählkunstfestival**

Das 9. Internationale Erzählkunstfestival ist DER Höhepunkt der Erzählkultur in Südtirol schlechthin.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[DAL-VON 13.11 AL-BIS 15.11]**[09:30] BOLZANO · BOZEN****Good Life 2026**

Good Life è la fiera per vivere bene.

Good Life ist die Messe für alle, die gut leben wollen.

Fiera Bolzano · Messe Bozen, Piazza Fiera · Messeplatz 1
[info@fierabolzano.it · www.fierabolzano.it · 0471 516000]

[VENERDÌ 13.11 FREITAG]**[15:45] BOZEN****Bibi Blocksberg - Die total verhexte Zeitreise** [s. 02.11]

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]

**[16:00] BOZEN****Literaturfest: Der große böse Fuchs | Nachmittagsauf-führung**

Ein Live-Hörspiel für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]

**[18:00] BOZEN****„Blind Date“ mit Büchern und Ulrich Noethen**

Es liest: Ulrich Noethen - Moderation: Monika Obrist.

Waltherhaus [www.kulturinstitut.org]

**[19:00] SCENA · SCHENNA****Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang**

Settle Back live.

Ristorante · Restaurant Luminis [info@schenna.com]

Arton Duo

Hotel Alpenrose [info@schenna.com · www.schenna.com]

**[19:30] SILANDRO · SCHLANDERS****Kasino Live: Black Sabbath (USA)**

La versione femminile dei Black Sabbath nonché la tribute band dei Black Sabbath più famosa al mondo.

Die rein weibliche Powerband, die als die weibliche Version von Black Sabbath gefeiert wird

Basis Vinschgau, Via Corzes · Kortscher Str. 97

**[19:30] BOZEN****Vanya** [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

**[19:45] BOLZANO · BOZEN****ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Graz 99ers**

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

**[20:00] TRODENA · TRUDEN****Duo Lumina**

Greta Franzelin, sax - Sophie Oberleitner, guitar.

Casa delle associazioni · Vereinshaus [www.lindart.bz]

**[20:00] TSCHERMS****Der Heilkreis**

Raum für Dich, im Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net]

**[20:00] BOZEN****Max Beier (D): „Love & Order“**

„Fesselnd und voller Esprit“ (Donau Kurier)

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

**[20:00] BOLZANO****Eumenidi. Tutta, tutta del padre io sono**

Con Francesca Ciocchetti, Matilde Facheris, Maria Pilar Pérez

Aspa, Arianna Scommegna, Giorgia Senesi, Sandra Zoccolan,

Debora Zuin - regia Serena Sinigaglia.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

12.-15.11. 2026

LITERATURFEST IM WALTHERHAUS

ULRICH NOETHEN
EVA MENASSE
NORBERT GSTREIN
IRIS RADISCH
STEVE AYAN
BÉLA ROTHENBÜHLER
LENA RAUBAUM
THEATER PFÜTZE
DAVID GRUBER
SIGRID MAURONER

Literatur- & Sachbuchsalons | „Blind Date“ mit Büchern | Live-Hörspiel |
Buch & Performance | Galaktisches Frühstück | Workshops | Lesungen | Ausstellung

im Waltherhaus Bozen
für Erwachsene, Familien, Kinder, Jugendliche und Schulklassen

www.kulturinstitut.org

Südtiroler
> Kulturinstitut

Gefördert von



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Unterstützt von



Unter der Schirmherrschaft von



Città di Bolzano
Stadt Bozen

VENERDÌ 13.11 FREITAG



[20:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadttheater [info@stadttheater.eu • 0474 772 986]



[20:00] BRIXEN

Simon Kostner: Ich liebe mich ... oder vom (Un-)Glück, ein Gutmensch zu sein

Simon Kostner sezziert das Leben, bis nur noch die Essenz übrigbleibt. Regie: Dietmar Gamper.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it • 0472 836393]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

Pablo Held Trio (D)

Pablo Held: piano - Robert Landfermann: bass - Jonas Burgwinkel: drums. SPECIAL EVENT!

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[DAL-VON 14.11 AL-BIS 15.11]



[14:00-18:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D. WEINSTR.

Giornate di gioco · Spieletage 2026

Sono disponibili oltre 500 giochi da tavolo per tutte le età.

Gemeinsam spielen, entdecken und Spaß haben!

Kultursaal S. Michele · St. Michael [eppan@jugenddienst.it]

[SABATO 14.11 SAMSTAG]



[08:00] MELTINA · MÖLTEN

Mercato tradizionale · Traditioneller Möltner Markt

nel centro di Meltina · im Zentrum von Mölten



[09:00-12:00, 14:00-17:00] BOZEN

Literaturfest: Silent Book | Mix & Match

Illustrationsworkshop für Kinder und Jugendliche.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org • 0471 313800]



[14:15] BOLZANO

I racconti del giardino incantato [vedi 03.11]

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it]



[16:00] BOZEN

Eva Menasse: „Alleinruhelage“

Es diskutiert und liest: Eva Menasse, Moderation: Maria Piosk.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org • 0471 313800]



[16:00] CHIUSA · KLAUSEN

Sfilata dei Krampus a Chiusa · Krampuslauf

Con 25 gruppi, campanacci e aftershow party dalle 20.

25 Gruppen, schaurigen Gestalten, lauten Schellen und

großer Aftershowparty ab 20 Uhr mit DJ Neggdave & DJ Favy.

Centro · Stadtzentrum [Saebener_berg_teifl@outlook.com]



[16:30] BOLZANO

La bella addormentata

Teatro d'attore e puppet - Compagnia Proscenio Teatro - regia Marco Renzi - con Roberto Rossetti e Simona Ripari.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatroblu.net]



[17:00] LACES · LATSCH

Sfilata dei Krampus · Krampuschaulauf in Latsch

13:00 – 01:00: festa con bancarelle in paese; 17:00: inizio del-

la grande sfilata; 21:00: inizio della festa al CulturForum. Nach 8 Jahren Pause ist es wieder so weit: der Krampus-schaulauf in Latsch ist zurück!

Centro del paese · Dorfzentrum [info@latschertuifl.com]



[18:00] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

Wetterhexen live.

Ristorante · Restaurant Hohenwart [info@schenna.com]



[18:00] BOZEN

Norbert Gstrein: „Im ersten Licht“

Es diskutiert: Norbert Gstrein, Moderation: Maria Piosk.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org • 0471 313800]



[19:00] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

7° grande sfilata dei Krampus · 7. großer Krampuslauf

Vivete l'atmosfera avvincente mentre i terrificanti Krampus sfilano per le strade.

Auf der Strecke zwischen der Apotheke und dem Kirchplatz werden wilde Gestalten ihr Unwesen treiben.

Via Carezza · Karerseestr. [schuffatuifl@gmail.com]



[19:30] BOZEN

Vanya [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it • 0471 065 320]



[19:30] DOBBIACO · TOBLACH

Herbischt.klong

Alpenlandler Musikanten · Citoller Tanzgeiger

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu • 0474 976151]



[20:00] AUER

Cäcilienkonzert der Musikkapelle Auer

Das Konzert ist Teil des Jubiläumsjahres 2026, in dem die Musikkapelle Auer das 225-jährige Bestehen feiert.

Die Musikkapelle Auer freut sich auf zahlreiches Publikum!

Aula Magna [info@mkauer.it • https://www.mkauer.it/]



[20:00] STERZING

Der Gott des Gemetzels [siehe 05.11]

Stadttheater [info@stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] BOZEN

Max Beier (D): „Love & Order“ [siehe 13.11]

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[DOMENICA 15.11 SONNTAG]



[09:00] CHIUSA · KLAUSEN

Frauenchor Klausen: Mess-Ordinarium

Music: Alwin Michael Schronen.

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [info@ba-klausen.it]



[12:30] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

DreiOrt Musig live.

Malga Taser Alm [www.schenna.com • 0473 945669]



[14:15] BOZEN

Emil und die Detektive [siehe 02.11]

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it • 0471 059090]



[15:00] BOZEN

Iris Radisch über Rainer Maria Rilke

Ein Sachbuchsalon. Es diskutiert und liest: Iris Radisch

Moderation: Nina Schröder.

Waltherhaus [www.kulturinstitut.org]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. Pioneers Vorarlberg

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]



[16:30] BOLZANO

Gioco pericoloso

Filodrammatica di Laives - regia Bruno De Bortoli.

Buona domenica a teatro - UILT.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it]



[16:30] LAIVES

Otto volte mistero

compagnia Filodrammatica Argento Vivo – Cognola TN

Commedia in tre atti di Robert Thomas

Traduzione e Regia di Stefano Maestrelli.

Teatro delle Muse, Via Dolomiti [teatrodellemusepineta.it]



[17:00] BOZEN

Literaturfest - Steve Ayan: Seelenzauber und die Erfindung des modernen Ich

Es diskutiert und liest: Steve Ayan, Moder: Nina Schröder.

Waltherhaus [www.kulturinstitut.org]



[17:00] LAIVES

Un Soldatino

Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie.

Micro Teatro Terra Marique (Perugia)

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber [prometeo.coop]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. Milano HC

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]



[18:00] BOZEN

Vanya [siehe 07.11]

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]



[18:00] MERAN

Ein wenig Licht. Und diese Ruhe

Von Sybille Berg - mit: Peter Schorn - Regie: Eva Kuen.

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]



[18:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[19:00] BOZEN

Literaturfest: Béla Rothenbühler: „Polyphon Pervers“

Buch & Performance.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]



[20:00] BRESSANONE · BRIKEN

Alex the Judge: Allesfresser

Alex the Judge: voice - Fabian Pichler: guitar - Manuel Pichler: drums - Valentin Gasser: keys, synth & sax.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] LANA

Quando la musica ha cambiato tutto: gli anni '60 e '70

kultur.lana, Piazza Hofmann 2 [facebook.com/kultur.lana/]



[20:30] BRUNICO

Mbria

Ironico, polemico e politico. Da decenni Roberto Castello è artista di punta della danza contemporanea italiana.

NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO

Totalmente incompatibili

Scritto da/con: Corrado Nuzzo e Maria Di Biase.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@ticket.bz.it]

[MARTEDÌ 17.11 DIENSTAG]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

English · Español · Français · Italiano.

papperlapapp, P.zza Parrocchia · Pfarrplatz 24 [0471 978600]



[19:30] BRESSANONE · BRIKEN

Lyia Wang - Concerto per pianoforte · Klavierkonzert

Music: J. S. Bach, W. A. Mozart, Franz Schubert, Johannes Brahms, Ludwig v. Beethoven.

Vinzentinum, sala Parzivalsaal [www.musikbrixen.it]



[19:30] BOZEN

Mein Name sei Gantenbein

Ein Gastspiel des Berliner Ensembles.

Regisseur und Intendant: Oliver Reese.

Waltherhaus [info@kulturinstitut.org]



[20:00] BOZEN

Improtheater Carambolage: "Follow the leaver"

Der Letzte macht das Licht an, und die kleinste Nebenrolle kann zur Hauptfigur der nächsten Szene werden.

Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]



[20:30] MERANO

Mbria [vedi 16.11]

Teatro Puccini, Piazza del Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 18.11 AL-BIS 06.01.27]

[10:00] LAGUNDO · ALGUNDO

Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald

Vi aspetta un'area addobbata a festa, accoglienti casette in legno e bancarelle regionali.

Neben vielen Einkaufsmöglichkeiten, frischen FORST-Bierspezialitäten und kulinarischen Köstlichkeiten dürfen sich Gäste auf Attraktionen wie eine Eislaufbahn, ein Schafstall, ein Lebkuchenhaus, uvm. freuen.

Birreria · Brauerei Forst, Via Venosta · Vinschgauerstr. 8

[xmas@forst.it · 0473 260260]

[LUNEDÌ 16.11 MONTAG]

[18:00] MERANO · MERAN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch · Italiano · English · Español · Français.

ST. JOSEF Bar, via Franz-Innerhofer-Str. 2/4 [0471 978 600]

— [MERCOLEDÌ 18.11 MITTWOCH] —



[19:30] BOZEN

Mein Name sei Gantenbein [siehe 17.11]

Waltherhaus [ticket.kulturinstitut.org/de/]



[20:00] MERAN

Ein wenig Licht. Und diese Ruhe [siehe 15.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]



[20:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] BOLZANO

Le ultime lune

Di Furio Bordon - con Alessandro Haber - regia Paolo Valerio.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BRESSANONE

Mbira [vedi 16.11]

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[DAL-VON 19.11 AL-BIS 10.01.27]



[16:30] MERANO · MERAN

Lumagica - Viaggio nel tempo · Zeitreise

Il parco luminoso LUMAGICA riapre per la terza volta le sue porte trasportando i visitatori in un mondo magico.

Der LUMAGICA Lichterpark öffnet zum dritten Mal seine Pforten und entführt Besucher:innen in eine magische Welt.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@lumagica.com · meran.lumagica.shop]

— [GIOVEDÌ 19.11 DONNERSTAG] —



[12:30] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

Hannes & Jakob.

Maso · Hofschank Florerhof [schenna.com · 0473 945669]



[19:00] BRESSANONE · BRIKEN

Concerto · Konzert in memoriam Clara Sattler:**Gabriel Fauré: Requiem op. 48**

Domchor Brixen - Vokalensemble Polyhymnia

Domorchester Brixen - Andrea Tasser, dir

Duomo di Bressanone · Dom Brixen [musikbrixen.it]



[19:30] BOZEN

Mein Name sei Gantenbein [siehe 17.11]

Waltherhaus [ticket.kulturinstitut.org/de/]



[20:00] BOLZANO

Le ultime lune [vedi 18.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Laura Willeit & Hubert Dorigatti (BZ): Down Home Blues

Laura Willeit: voice, piano · Hubert Dorigatti: voice, guitar.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] BOLZANO

Anna Cappelli

Di: Annibale Ruccello - Regia: Claudio Tolcachir

Con: Valentina Picello.

Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser [teatrolaribalta.it]

[DAL-VON 20.11 AL-BIS 22.11]



BOLZANO · BOZEN

Le Mille e una Scienza

Il Primo Festival di Scienza dedicato a ragazze e ragazzi.

Das erste Wissenschaftsfestival für Kinder und Jugendliche!

Castel Mareccio · Schloss Maresch [milleunascienza.com]

[VENERDÌ 20.11 FREITAG]



[18:00] SCENA · SCHENNA

Apertura della pista di pattinaggio · Eröffnung Eislauf-**platz - Live-Music: Dirty Lovers (Rock)**

Piazza Raiffeisen · Raiffeisenplatz [info@schenna.com]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivi linguistici · Sprachaperitifs

America Latina: la sua musica.

Eine Reise über den Ozean: „Lateinamerika: Seine Musik.“

alpha beta piccadilly, Via Talvera · Talfergasse 1A [

info@alphabeta.it · www.alphabeta.it · 0471 978 600]



[19:00] BOLZANO

Le ultime lune [vedi 17.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Echi di Romanticismo

Violoncello: Lukasz Dziedzic - Pianoforte: Tobia Pizzirani.

Maria Heim, Via Novacella · Neustifterweg 5 [theatera.art]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. EC-KAC

Intercable Arena, An der Arena [hcpustertal.com]



[20:00] MERAN

Ein wenig Licht. Und diese Ruhe [siehe 15.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Supper's Ready (Genesis Tribute Band)

Matteo Dell'Osso: bass, guit - Giacomo Gamberoni: key - Cri-

stiano Giongo: guit - Attilio Rovai: dr - Andrea Toso: voice.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:00] BRIKEN

Gianluca Ioculano & Friends: io.co show

Mit Gianluca Ioculano und Patrizia Solaro.

Ausstattung: Rosa-Maria Presta.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]



[20:30] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D. WEINSTR.

Upload on Tour | Alex The Judge & the Forbidden Fruits

Una serata all'insegna dell'indie-pop contemporaneo, tra influenze hip-hop, rap, R&B e neo-soul.

Eröffnet wird der Konzert von UploadSounds-Künstler.
KUBA, Via Stazione · Bahnhofstrasse 3 [uploadsounds.eu]

[20:45] LAIVES **Il Campiello**

Commedia in due atti in dialetto veneziano.
Compagnia Teatrale "Soggetti Smarriti" a.p.s. – Treviso.
Adattamento e Regia di Mariarosaria Maniscalco.
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria
Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

[21:30] BOLZANO · BOZEN

María Esteban & the Daniele Gorgone European Quartet
María Esteban: vocals - Daniele Gorgone: piano - Andrés
Lizón: bass - Michele Sperandio: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

— [SABATO 21.11 SAMSTAG] —

[09:00] APIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D. WEINSTR.

Workshop: Tap Dance · Steptanz

Mit der Wiener Stepp-Tänzerin Verena Schönberger.
Murx Academy, Via Bolzano · Boznerstr. 8 [info@murx.it]

[08:00] CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS

Mercatino di Santa Caterina · Kothreine-Markt

Molini di Tures · Mühlen in Taufers
[info@taufers.com · www.ahrntal.com · 0474 678076]

[14:15] BOZEN

Emil und die Detektive [siehe 02.11]

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]

[15:00] FUNES · VILLNÖSS

Sfilata dei Krampus a Tiso · Krampuslauf in Teis

Parteciperanno diversi gruppi provenienti da tutto l'Alto
Adige e oltre 300 Krampus. Inizio sfilata: ore 18.00.
Anschließend ab 20.00 Uhr findet in der Feuerwehrrhalle eine
legendäre Aftershowparty mit DJ statt.
Tiso · Teis [www.facebook.com/448871381950172/]

[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol · Cremonese

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

[16:00] VALLE DI CASIES · GSIES

10. Obotola Krampustreff · incontro dei Krampus in Val Casies · Krampustreff im Giesertal

Ein Abend voller Beats, Gänsehaut und düsterer Krampus-
Atmosphäre.
S.Maddalena in Casies · St. Magdalena Gsies, via Pater-Stein-
mair-Weg [jochtoifl@gmail.com]

[17:00] BOZEN

Pinocchio [Premiere]

von Lukas Schrenk, Nils Strunk und Henry Jimenez Mo-
rales - nach Carlo Collodi - für alle ab 6 Jahren.
Mit: Coco Brell, René Dalla Costa, Justus Henke, Lukas
Lobis - Regie: Verena Holztrattner.
Stadtheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

[18:00] BRONZOLO · BRANZOLL

4ª Sfilata dei Krampus a Bronzolo ·

4. Krampuslauf in Branzoll

Ca. 500 Krampus), esibiranno i loro diabolici "Show", lungo
le strade e i vicoli di Bronzolo. Aftershow-Party.
Zahlreiche Krampusgruppen aus Südtirol und dem Trentino
(Ca. 500 Krampus). Aftershowparty beim Thomsenwaldele.
[goellerspitz.tuifl@hotmail.com · 329 0068339]

[19:00] BOLZANO

Le ultime lune [vedi 17.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[19:00] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

All Eyes on live.
Joselie, Hotel Das Sonnenparadies [0473 945669]

[20:00] BOLZANO · BOZEN

Supper's Ready (Genesis Tribute Band) [v.s. 20.11]

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19 [0471 981790]

[20:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadtheater [info@stadtheater.eu · 0474 772 986]

— [DOMENICA 22.11 SONNTAG] —

[12:30] SCENA · SCHENNA

Selvaggina.Vino.Musica · Wild.Wein.Gesang

Max Raffl live in concert.
Maso · Buschenschank Zmailier [info@schenna.com]

[14:15] BOZEN

Bibi Blocksberg - Die total verhexte Zeitreise [s. 02.11]

Filmclub, Dr. Streiter-Str. 8/D [www.filmclub.it · 0471 059090]

[16:00] DOBBIACO · TOBLACH

Aria - Erinnerungen eines Cellos

Text von Sonja Ellemunt, gespielt von Figurentheater
NAMLOS und TheaTrio: Gernot Nagelschmied, Puppen- und
Schauspiel - Ulli Mattle, Cello - Daniel Hofstätter, Klavier -
Christian Mair, Kontrabass.
Euregio Kulturzentrum, Dolomitenstr. 41 [0474 976151]

ven 20.11.26 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

LA COMPAGNIA TEATRALE "SOGGETTI SMARRITI A.P.S."

Treviso (Tv) **"IL CAMPIELLO"**

Due atti di Carlo Goldoni | Regia di Maria Rosa Maniscalco

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937

www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



DOMENICA 22.11 SONNTAG



[16:00] BOLZANO

Le ultime lune [vedi 17.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[17:00] BOZEN

Pinocchio [siehe 21.11]

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[17:00] LAIVES

La Regina delle Nevi

Prossima fermata: teatro per bambini e famiglie.

Giallo Mare Minimal Teatro (Firenze).

Teatro di San Giacomo [info@prometeo.coop · 0471 279844]



[18:00] BRESSANONE

Disturbi Teatr: Reietti – come creammo i CPR

Al termine dello spettacolo, l'attore Oscar Agostoni e il giornalista Alessio Giordano incontreranno il pubblico.

Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode 3A [info@dekadenz.it]



[18:00] MERAN

Ein wenig Licht. Und diese Ruhe [siehe 15.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]



[18:00] BRUNECK

Der Videobeweis [siehe 08.11]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772 986]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Sulla leggerezza

Choreogr: Virgilio Sieni - Dance, choreogr: Jari Boldrini, Sofia Galvan, Maurizio Giunti, Chiara Montalbani, Andrea Palumbo, Valentina Squarzone, Luca Tomaselli, Andrea Zinnato. Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [cassa@teatrocristallo.it · ticket.midaticket.it/teatrocristallo/Events · 0471 1880789]

[LUNEDÌ 23.11 MONTAG]



[19:30] LANA

Marica Bodrožić: Sterben

Marica Bodrožić: „Sterben“ (Roman. Hanser Berlin 2026).

kultur.lana [www.facebook.com/kultur.lana/]

[MARTEDÌ 24.11 DIENSTAG]



[16:30] BOLZANO

Introduzione alla mostra “Broken. Il potere del frammento” a Palazzo Strozzi

Con Patrizia Zangirolami, storica dell'arte ed archeologa. CLS, Via Roma 9/B [cls@cls-bz.it · cls-bz.it · 0471 288003]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch · English · Français.

Stadtbibliothek Ortler / Biblioteca Comunale Ortles, Piazza Anne Frank Platz 23 [sprachlounge.it · 0471 978 600]



[19:30] SCHLANDERS

Putsch

Ein Gastspiel des Metropoltheaters München.

Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Paolo Fresu & Lars Danielsson (I/SE): Summerwind

Paolo Fresu: trumpet, flugelhorn, effects - Lars Danielsson: cello, bass.

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] VIPITENO

L'invidia dell'orso

Commedia (con musica) transanimalista e transalpina. di Angela Demattè - regia Alice Sinigaglia.

con Giuliano Comin e Angela Demattè e Coro Ana Piani.

Teatro Comunale, Piazza Johann Wolfgang von Goethe 1

[info@teatro-bolzano.it · teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[DAL·VON 25.11 AL·BIS 27.11]



[09:00] BOLZANO · BOZEN

Interpoma 2026

Fiera internazionale per la coltivazione, la conservazione e la commercializzazione delle mele.

Interpoma - Internationale Fachmesse für den Anbau, die Lagerung und die Vermarktung von Äpfeln.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@fierabolzano.it]

[MERCOLEDÌ 25.11 MITTWOCH]



[17:00] BRUNECK

Pinocchio [siehe 21.11]

UFO Jugend- & Kulturzentrum [info@theater-bozen.it]



[18:30] BRIXEN

Büchertreff

Treffleiterin: Roberta Bortolotti, Brixen.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]



[19:30] BRIXEN

Putsch [siehe 24.11]

Forum [info@kulturinstitut.org · ticket.kulturinstitut.org/de/]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. EC-KAC

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]



[20:00] MERAN

Ein wenig Licht. Und diese Ruhe [siehe 15.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Five days in the sun

Coreografia, scenografia e luci Emanuel Gat

Music: Gustav Mahler - con Emma Bogerd, Théo Brassart, Geremia Cappagli, Léa Delaporte, Zohar Kotz, Itai Meir, Giulia Quacqueri, Johanne Skogstad, Katherina Solvang, Noah Tyrell, Anaïs Van Caekenberghe, Winter Wieringa.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] LAIVES

Caffè delle lingue 2026 | Laives

Deutsch – English – Español – Français – Italiano.

Biblioteca don Bosco [laivescultura.it/caffe-delle-lingue]



[20:30] BOLZANO

Prodigi

Con Vanni De Luca, produzione Officine dell'Incanto.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it]

[DAL-VON 26.11 AL-BIS 06.01.27]

 [10:00] MERANO · MERAN
Mercatino di Natale di Merano · Meraner Weihnacht - Weihnachtsmarkt
Radicata tradizione locale che sa aprirsi alle novità.
Der Meraner Christkindlmarkt bietet den ganzen Zauber der Weihnachtszeit.
Centro città · Stadtzentrum [info@merano.eu · 0473 272000]

 [10:00] BOLZANO · BOZEN
Mercatino di Natale di Bolzano · Christkindlmarkt Bozen
La città intera si veste a festa, con canti natalizi che risuonano nelle strade e voci allegre che animano l'atmosfera.
Der Bozner Christkindlmarkt erhellt nicht nur den Waltherplatz, sondern breitet seine Farben, Klänge und Düfte auch auf den angrenzenden Weihnachtspark.
Piazza Walther-Platz [info@bolzano-bozen.it · 0471 307000]

 [10:00] BRESSANONE · BRIXEN
35° Mercatino di Natale a Bressanone · 35. Brixner Weihnachtsmarkt
Il Mercatino di Natale offre di nuovo articoli che sono stati prodotti o rifiniti principalmente in Alto Adige.
Wo früher mit Vieh gehandelt wurde, treffen sich zur Weihnachtszeit Einheimische und Gäste und genießen die besinnliche Weihnachtsstimmung.
Piazza Duomo · Domplatz [info@brixen.org · 0472 275252]

[DAL-VON 26.11 AL-BIS 09.01.27]

 [17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN
OOPS 2 - Light & Music Show
Uno spettacolo immersivo firmato Spectaculaires – Allumeurs d'Images con la colonna sonora di Giorgio Moroder.
Ein immersives Spektakel von Spectaculaires – Allumeurs d'Images mit dem Soundtrack von Giorgio Moroder.
Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2
Sa: + h. 19:30 [info@brixen.org · www.ciaotickets.com]

[GIOVEDÌ 26.11 DONNERSTAG]

 [19:30] DOBBIACO · TOBLACH
Despite the Scars
Proiezione del film e dibattito · Filmvorführung und Gesprächsrunde: Felix Rier, Martin Rattini, Thea Malfertheiner, Simonetta Nardin. Performance: Thea Malfertheiner.
Centro culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]

 [19:30] MERAN
Putsch [siehe 24.11]
Stadttheater [info@kulturinstitut.org]

 [20:00] MERANO · MERAN
Autumn in Merano Festival:
Enrico Pieranunzi & Michele Polga
Musikschule, via XXX Aprile-Str. 19 [muspilli@gmx.net]

 [20:00] BOZEN
Simon Kostner: Ich liebe mich... [siehe 13.11]
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Five days in the sun [vedi 15.11]
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN
Anna Colom Quintet
Anna Colom: voice · Exequiel Coria: guitar · Pablo Gómez: percussion · Melodie Gimard, Desiré Paredes: backing vocals, palmas.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:30] BRUNICO
L'invidia dell'orso [vedi 24.11]
NOBIS, Via Europa 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[DAL-VON 27.11 AL-BIS 24.12]

 [10:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D. WEINSTR.
Mercatino di Natale S. Michele · Christkindlmarkt
Siamo particolarmente orgogliosi che gli espositori di SelberGMOCHT Südtirol siano presenti al mercatino di Natale.
Erleben Sie den zauberhaften Weihnachtszauber in St. Michael, wo ein Winterwunderland zum Leben erwacht.
Centro S. Michele · Dorfzentrum St. Michael
Ven-dom-Fr-So: 10:00-19:00 [info@eppan.com · 0471 662206]

[DAL-VON 27.11 AL-BIS 06.01.27]

 [10:00] BRUNICO · BRUNECK
Mercatino di Natale a Brunico · Christkindlmarkt Brunec
Brunico combina il fascino di una piccola città con l'inconfondibile atmosfera di una località di sport invernali.
Die weihnachtliche Vorfreude macht sich in der gesamten Stadt bemerkbar.
Centro città · Stadtzentrum [brunec.com · 0474 555722]

 [10:00] VIPITENO · STERZING
Mercatino di Natale Vipiteno · Sterzinger Glockenweihnacht - Weihnachtsmarkt
Il Natale a Vipiteno quest'anno ha come tema le "Campane di Natale", il loro suono melodioso ci attira particolarmente in questo periodo dell'anno.
Glockengeläute begleitet uns das ganze Jahr über. Doch nie klingen Glocken so lieblich und wohligh, wie zu Weihnachten.
Piazza Città · Stadtplatz [info@sterzing.com · 0472 765325]

[DAL-VON 27.11 AL-BIS 08.12]

 [11:00] TIROLO · DORF TIROL
Avvento a Castel Tirol · Tiroler Schlossadvent
A Castel Tirol il Natale si festeggia in grande stile.
Auf Schloss Tirol weihnachtet es sehr. Ein Weihnachtsmarkt mit viel Besinnlichkeit und tollem Programm für die Kleinen.
Castel Tirol · Schloss Tirol; 27-29.11. + 05.-08.12.
[info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

[DAL-VON 27.11 AL-BIS 03.01.27] [14:00] RENON · RITTEN**Trenatale del Renon · Rittner Christbahn**

L'atmosfera al Trenatale, è accogliente e quasi mistica. Qui ancora regna la calma del periodo prenatalizio.

Dieser kleine, feine Christkindlmarkt mit seinen „Rittner Bahnln“ wird an vier Plätzen am Ritten stattfinden.

Soprabolzano · Oberbozen, Collalbo · Klobenstein, Costa Lovara · Wolfsgruben [www.christbahn.it · 0471356100]

[VENERDÌ 27.11 FREITAG] [19:00] BOLZANO · BOZEN**Five days in the sun** [vedi 15.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN**ICEHL · HCB Südtirol Alperia vs. Milano HC**

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

 [19:45] BRUNICO · BRUNECK**ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. EC IDM VSV**

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]

 [20:00] MERAN**Ein wenig Licht. Und diese Ruhe** [siehe 15.11]

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

 [20:00] BOZEN**Romeo Kaltenbrunner: Heimweh**

Preisträger des „Goldenen Besens“ 2026. „Sehenswert – voll klugem Schmah und Selbstironie.“ (Falter)

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] LAIVES**L'invidia dell'orso** [vedi 24.11]

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [0471 301566]

 [21:00] BOLZANO**Ghemon – La prima volta, l'ultima volta, l'unica volta**

Musica, stand-up comedy e teatro canzone.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@ticket.bz.it]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN**Tonky De La Peña (E/I)**

Tonky De La Peña: voice and guitar - Enrico Crivellaro: guitar

Willy Mazzer: blues harp - Mauro Tolot: bass - Vincenzo

Barattin: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [laurin.it]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 29.11] [10:00] SILANDRO · SCHLANDERS**40 anni Club Ferrmodellistico Silandro ·****40 Jahre Modelleisenbahnclub Schlanders**

Porte aperte con esposizione in scala H0: : moduli della Ferrovia della Val Venosta e della Ferrovia del Brenner.

Tag der offenen Tür mit Ausstellung in Spur H0 Module der Vinschgerbahn und Module der Brennerbahn - Jugenddecke.

Via Stazione · Bahnhofstr. 1/C [www.mecschlanders.com]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 08.12] [11:00] SCENA · SCHENNA**Avvento al Castel Schenna · Schlossadvent Schenna**

L'Avvento al Castel Schenna unisce esperienze culinarie, antichi mestieri e un'atmosfera prenatalizia in modo unico.

Der Schlossadvent Schenna verbindet kulinarische Erlebnisse, altes Handwerk und vorweihnachtliche Atmosphäre auf einzigartige Weise.

Castello di Scena · Schloss Schenna, 28-29.11. + 05.-08.12.

[info@schenna.com · www.schenna.com · 0473 945669]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 20.12] [10:00-18:00] SARENTINO · SARNTAL**Avvento Alpino Val Sarentino · Alpenadvent Sarntal**

L'Avvento Alpino in si propone di rievocare le atmosfere natalizie di un tempo, aprendosi però alla magia dell'oggi.

Unter dem Motto „Zwischen Stille und Klang – Advent im Sarntal“ zieht sich Musik als verbindendes Element durch den Alpenadvent.

Centro paese · Ortszentrum, 28-29.11. + 05.-08.12. + 12-13.12. + 19-20.12. [info@sarntal.com · alpenadvent.sarntal.com]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 27.12] [10:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH**Natale in montagna - mercatino ·****Kastelruther Bergweihnacht - Weihnachtsmarkt**

Nei weekend e nei giorni festivi, la piazza del paese di Castelrotto si trasforma in un magico mondo natalizio.

An acht liebevoll geschmückten Ständen erwarten Sie Glühwein, köstliche Weihnachtskekse, handgefertigte Dekorationsartikel, Marmeladen, Holzarbeiten und vieles mehr.

Centro Storico · Historische Ortskern

28-29.11. + 04.-08.12. + 12-15.12. + 18-20.12. + 23-27.12.

[info@kastelruth.com · www.kastelruth.com · 0471 706333]

 [15:00] CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS**Avvento a Tures: foresta incantata alla Cascata · Taufrer Advent: Weihnachtszauberwald am Reinbach-Wasserfall**

La passeggiata pianeggiante attraverso la foresta incantata, è accompagnata da una musica dolce. I piccoli negozi a destra e a sinistra - invitanti.

Da und dort unter Fichten ein Standl zur Stärkung. - Liebevoll gestaltet, das Herz erwärmend. Fröhliche Weihnacht! Cascade del rio Riva · Reinbach-Wasserfälle.

28-29.11. + 04.-08.12. + 12-13.12. + 19-20.12. + 26-27.12.

[info@taufers.com · www.ahrntal.com · 0474 678076]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 06.01.27] [11:00] ORTISEI · ST. ULRICH**Nadel Urtijëi - Ortisei, il paese di Natale ·****Weihnachtsdorf St.Ulrich**

In modo suggestivo, il Paese di Natale unisce le storiche tradizioni della Val Gardena con l'eleganza e l'esclusività della gamma di prodotti offerti nelle casette di legno.

Der malerische Hauptort des Grödnertals, verzaubert seit

2014 ihre Besucher in der Weihnachtszeit.
Centro paese - Dorfzentrum [nadelurtjei.it · 0471 777600]

[SABATO 28.11 SAMSTAG]

 [16:30] BOLZANO

Il vestito nuovo dell'imperatore

Teatro d'attore, animazione, pupazzi, oggetti con Compagnia Tanti così progetti - regia Danilo Conti, Antonella Piroli, con Danilo Conti, Claudia Veronesi.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatroblu.net]

 [18:00] BRIXEN

Antrag auf größtmögliche Entfernung von Gewalt

Theaterstück von Felicia Zeller - Regie: Michaela Senn
Schauspiel: Elke Hartmann, Christina Polzer, Wiltrud Stieger
Ausstattung: Sara Burchia - Dramaturgie: Julia Jenewein.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [18:00] BARBIAN

Virus Barbian - Polyversum

Thema: Sicurezza e prevenzione
Vereinshaus Barbian [basis.space]

 [19:00] VALLE DI CASIES · GSIES

21ª Sfilata dei Krampus in Val Casies · 21. Krampusumzug der „Höllischen Pichl/Gsies“ im Gsiesertal

A concludere l'evento è l'after-show party con musica e festa fino a tarda notte.

Krampusgruppen Krampusgruppen aus nah und fern treten gegeneinander an und kämpfen um den Titel der schaurigsten Darbietung des Abends.

Colle · Pichl, Unterplanken [diehoellischen@outlook.com]

 [19:00] LAIVES · LEIFERS

Sfilata dei Krampus a Laives · Krampuslauf Leifers

L'associazione dei Krampus di Laives, i Brontlot Tuifl, vi invita anche quest'anno alla tradizionale sfilata dei Krampus. Und nach dem Lauf ist noch lange nicht Schluss! Anschließend geht es bei der Aftershowparty mit DJ FAVY weiter!
Via Galizia-Galizenstr., Via Kennedy-Str. [0471 950420]

 [19:30] SCHLANDERS

Sinn und Sinnlichkeit

GB/USA 2026, Georgia Oakley, 132 Min. Ab 12 Jahren.
Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Five days in the sun [vedi 15.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] MERANO · MERAN

Autumn in Merano Festival: Untypisches Orchester

Centro per la cultura · Kulturzentrum, via Cavour-Str. 1
[muspilli@gmx.net · muspilli.it]

 [20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Max von Milland live

„Die Brennenden Herzen“: Emily Ferri (Backings, Piano) und Simon Gamper (Multiinstrumentalist), Teresa Staffler (Backings, Synthesizer), Roby Nogler (Drums).
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [20:00] BOZEN

Romeo Kaltenbrunner: Heimweh [siehe 27.11]

Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

[DOMENICA 29.11 SONNTAG]

 [11:00] BOLZANO · BOZEN

Matinée Giulia Rimonda

Johann S. Bach, Eugène Ysaÿe, Eric Tanguy, Fritz Kreisler.
In Zusammenarbeit mit dem Konzertverein Bozen
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [runkelstein.info]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol · Mantova

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN

Five days in the sun [vedi 15.11]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [16:00] BOLZANO

(H)allo zenit

testo e regia Lorena La Rocca - musiche Monika Callegaro.
con Jordi Beltramo, Evi Unterthiner, choreogr. Doris Plankl.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatroblu.net]

 [17:00] LAIVES

La leggenda di Colapesce

prossima fermata: teatro per bambini e famiglie.
Cooperativa Teatrale Prometeo (Bolzano)

Teatro di San Giacomo [info@prometeo.coop · 0471 279844]

 [18:00] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Falkensteiner Pustertal vs. HCB Südtirol

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]

 [18:00] BRIXEN

Antrag auf größtmögliche Entfernung von Gewalt [s 28.11]

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472836393]

 [18:00] SCHLANDERS

Sinn und Sinnlichkeit [siehe 28.11]

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

 [20:00] MERANO · MERAN

Autumn in Merano Festival: Dangerous Encounters

Matteo Facchin (acc), Marco Facchin (p), Fiorenzo Zeni (sax).
Akademie Merano, via Innerhofer-Str. 1 [muspilli@gmx.net]

[LUNEDÌ 30.11 MONTAG]

 [18:00] MERANO · MERAN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch · Italiano · English · Español · Français.
St. Josef Bar, via Franz-Innerhofer-Str. 2 [0471 978600]

 [19:30] LANA

Robert Asam: Alles, was recht(s) ist!

kultur.lana [www.facebook.com/kultur.lana/]

 [20:30] BRESSANONE

L'invidia dell'orso [vedi 24.11]

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



Il 3 e il 4 novembre la Compagnia Abbondanza/Bertoni porta in scena al Teatro Cristallo “Epiphania. Mi rendo manifesta”

La stagione teatrale entra nel vivo

Mese di novembre ricco di spettacoli, dalla prosa alla nuova drammaturgia

Novembre, il mese in cui la stagione entra davvero nel vivo. Dopo l'avvio di ottobre, i palcoscenici della provincia si riempiono di prosa, danza, nuova drammaturgia, comicità e teatro per famiglie. Ecco che cosa ci aspetta.

Teatro Comunale di Bolzano. Dal 10 al 22/11 (escluso il 17) h. 18, in Sala Prove, torna Wordbox – Parole per il teatro (Teatro Stabile di Bolzano) con una nuova produzione TSB: *L'invidia dell'orso. Commedia (con musica) transanimalista e transalpina*, scritta e interpretata da Angela Dematté, con Giuliano Comin, per la regia di Alice Sinigaglia. Negli ultimi trent'anni l'orso è tornato a popolare i boschi del Nord Italia e il rapporto tra esseri umani e plantigradi è tornato a farsi controverso.

Lun. 16/11 h. 20.30, per La musa leggera dell'Associazione L'Obiettivo, Corrado Nuzzo e Maria Di Biase portano in scena *Totalmente incompatibili*, scritto e interpretato dalla coppia: due outsider che non si somigliano in nulla e che, pur da “vittime dell'inciviltà digitale”, provano a codificare il presente, privilegiando l'analisi al giudizio.

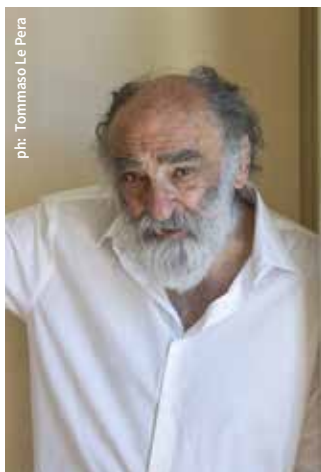
Nella stagione del Teatro Stabile, dal 18 al 22/11 in Sala Grande, Alessandro Haber è il protagonista di *Le ultime lune*, di Furio Bordon, regia di Paolo Valerio. Un anziano professore attende il figlio che lo accompagnerà nella casa di riposo dove ha scelto di trasferirsi; nell'attesa dialoga con il ricordo della moglie, morta molti anni prima (18/11 h. 20; 19/11 h. 20; 20/11 h. 19; 21/11 h. 19; 22/11 h. 16).

La grande danza internazionale arriva dal 25 al 29/11 con *Five Days in the Sun*, di Emanuel Gat: cinque tableaux coreografici per dodici danzatrici e danzatori, sulle note dei primi quattro movimenti della Quinta Sinfonia di Gustav Mahler (25/11 h. 20; 26/11 h. 20; 27/11 h. 19; 28/11 h. 19; 29/11 h. 16). Mer. 25/11 h. 18.30 nel foyer, lo spettacolo sarà introdotto dal *Wednesday Theater Club*, il nuovo percorso di accompagnamento alla visione curato da Stratagemmi Prospettive Teatrali, a partecipazione libera e gratuita.

Teatro Cristallo di Bolzano. Mar. 3 e mer. 4/11 h. 20, per In Scena-Danza (in collaborazione con il Centro Servizi Culturali Santa Chiara) la Compagnia Michele Abbondanza/Antonella Bertoni presenta *Epiphania. Mi rendo manifesta*, con musiche originali di Sergio Beer-



"L'invidia dell'orso" sarà in tournée



Alessandro Haber in "Le ultime lune"



"Mbira", spettacolo itinerante

cock: una riflessione sul corpo femminile e sull'eredità culturale che ancora lo costringe a rincorrere un ideale che lo fa sentire "un insieme di pezzi, imperfetti".

Mer. 11/11 h. 20 serata-evento per i 15 anni di *Cababoz*: nato l'11.11.2011, il collettivo di cabaret bolzanino riunisce sul palco tutti i suoi volti storici, tra musica, improvvisazione e ospiti a sorpresa. Ven. 13/11 h. 20 (In Scena, in collaborazione con il TSB) Serena Sinigaglia firma regia e adattamento, con Gabriele Scotti, di *Eumenidi*. Tutta, tutta del padre io sono, dall'ultimo capitolo dell'*Oresteia* di Eschilo. Le sette attrici sono le Eumenidi e a loro spetta raccontare il passaggio epocale da una giustizia affidata alle Erinni a una giustizia che "si erge sul principio maschile e sul principio del padre".

Dom. 22/11 h. 20 torna la danza con *Sulla leggerezza* di Virgilio Sieni (coreografia, spazio e luci), con otto danzatrici e danzatori e le musiche di Roberto Cecchetto: una creazione che prende in prestito la prima delle *Lezioni americane* di Italo Calvino e fa della danza "un dialetto del gesto". Mer. 25/11 h. 20.30 Vanni De Luca è protagonista di *Prodigi* (Officine dell'Incanto): un viaggio nelle imprese dei grandi "prodigi" del palcoscenico di un secolo fa, con le voci di Arturo Brachetti e Raul Cremona.

Ven. 27/11 h. 21, per "Racconti di Musica" dell'Associazione L'Obiettivo, Ghemon porta *La prima volta, l'ultima volta, l'unica volta*, spettacolo di stand-up comedy tra musica e teatro-canzone: un racconto comico e personale sulle paure e le contraddizioni della quotidianità. Dom. 29/11 h. 16, per il percorso "Mortali", (*H*)*allo zenit*, testo e regia di Lorena La Rocca, con Jordi Beltramo ed Evi Unterthiner, coreografie di Doris Plankl: spettacolo nato dal progetto Artemix For Health e dalle "Visite d'arte a domicilio" (ingresso gratuito, offerta libera per l'associazione Momo).

Teatro Comunale di Gries. Sab. 7/11 h. 21 *Ho un dolorino qui* del Collettivo L'Oort, progetto vincitore del bando Futura Festival, residenza artistica per la scena teatrale under 35 del Trentino-Alto Adige promossa dal Teatro la Ribalta-Kunst der Vielfalt (ingresso gratuito, prenotazione consigliata). Giov. 19/11 h. 20, nella Rassegna Corpi Eretici, *Anna Cappelli* di Annibale Ruccello, per la regia dell'argentino Claudio Tolcachir, con Valentina Picello (produzione Carnezzzeria con Teatri di Bari e Teatro di Roma): ritratto di una donna tra desiderio di indipendenza, solitudine e mancanza di mezzi, in cui "l'umor e la tragedia" si mescolano.

[continua - geht weiter]



Per bambini: "La bella addormentata" (Cristallo, 14/11)



Valentina Picello in "Anna Cappelli" (19/11 a Gries)

Altre piazze. Il cartellone del TSB porta in provincia *Mbira*, concerto per danzatrici, musicisti e regista firmato da Roberto Castello: danza, musica e parola per fare il punto sul complesso rapporto tra cultura occidentale e africana (al **Nobis di Brunico** il 16/11 h. 20.30; al Teatro **Puccini di Merano** il 17/11 h. 20.30; al **Forum di Bressanone** il 18/11 h. 20.30).

Dopo le repliche bolzanine, *L'invidia dell'orso* di Angela Dematté parte in tournée: al **Teatro Comunale di Vipiteno** il 24/11 h. 20.30; al **Nobis di Brunico** il 26/11 h. 20.30; al Teatro di San Giacomo il 27/11 h. 20.30, con la partecipazione del Coro ANA Piani; al **Forum di Bressanone** il 30/11 h. 20.30 (e al Teatro Puccini di Merano il 2/12).

Per i più piccoli. Dom. 8/11 h. 17 al **Teatro San Giacomo di Laives** per la rassegna "Prossima fermata: Teatro", la Coop. Prometeo propone *Di là dal mare*, di Ortoteatro. Il 14/11 h. 9.30 (fascia 0-3 anni) e h. 11 (fascia 4-7 anni), all'EURAC di Bolzano, la Fondazione Haydn propone *Coccole di fiati*. Al **Teatro Cristallo**, per la rassegna "Il teatro è dei bambini" della Compagnia teatroBlu, sab. 14/11 h. 16.30 *La bella addormentata* della Compagnia Proscenio Teatro, teatro d'attore e puppet ambientato in un museo delle fiabe (dai 4 anni). Al **Teatro San Giacomo**: dom. 15/11 h. 17 *Un soldatino* di Micro Teatro Terra Marique e dom. 22/11 *La regina delle nevi* (Giallo Mare Minimal Teatro).

Sab. 28/11 h. 16.30 al **Teatro Cristallo**, *Il vestito nuovo dell'imperatore* della Compagnia Tanti così progetti, teatro di figura con pupazzi, oggetti e ombre dal racconto di Andersen (dai 3 anni). Dom. 29/11 h. 17 al **Teatro San Giacomo** *La leggenda di Colapesce*, nuova produzione Prometeo. Al **Teatro Puccini di Merano**, dom. 15/11 h. 17, nuovo appuntamento con *Il Teatro delle Famiglie*, a cura del Punto d'Incontro per Giovani Cilla (ingresso libero).

Teatro amatoriale. Al **Teatro Cristallo**, per Buona domenica a teatro (UILT), dom. 8/11 h. 16.30 la Filo di Tesero "L. Deflorian" porta *L'equivoco*, commedia dialettale, regia di Michele Longo; dom. 15/11 h. 16.30 la Filodrammatica di Laives è in scena con *Gioco pericoloso*, commedia ironica e spietata sulle vite "normali", regia di Bruno De Bortoli. Al **Teatro delle Muse di Pineta di Laives**, per la rassegna "Oh... che bel teatro!", domenica 15/11 h. 16.30 *Otto volte mistero*, commedia in tre atti di Robert Thomas, con la Filodrammatica Argento Vivo di Cognola (TN). Al **Teatro dei Filodrammatici "Gino Coseri" di Laives**, per il 47° Concorso Nazionale del Teatro Dialettale "Stefano Fait", venerdì 20/11 h. 20.45 *Il Campiello* di Carlo Goldoni, in dialetto veneziano, con la Compagnia Teatrale Soggetti Smarriti di Treviso.

[Alessandra Limetti]

Kultur im November: Macht, Demokratie, Kontrolle

Wie wirken Macht und Kontrolle auf unser persönliches Leben, auf unsere Gesellschaft und auf die Demokratie? Diesen Fragen widmet sich die Hausgemeinschaft des kultur.lana zum Auftakt der Veranstaltungsreihe 2026.

Am Montag, 9. November 2026, um 19.30 Uhr beleuchten drei renommierte Referent:innen das Spannungsfeld von Macht, Kontrolle und Demokratie aus unterschiedlichen Perspektiven und laden zum gemeinsamen Nachdenken und Diskutieren ein.

Die Psychotherapeutin und Autorin **Margit Weiß** richtet den Blick auf Macht und Ohnmacht im persönlichen Erleben. Ausgehend von ihrem Buch „Was man nicht sieht, ist doch da“ zeigt sie auf, wie frühe Erfahrungen unseren Selbstwert prägen und welche oft unsichtbaren Dynamiken unseren Umgang mit Macht beeinflussen.

Der Politikwissenschaftler **Roland Benedikter**, UNESCO-Lehrstuhlhaber für Antizipation und Transformation an der Eurac Research in Bozen, analysiert die aktuellen geopolitischen Entwicklungen, die Verschiebungen globaler Machtverhältnisse und die Rolle Europas in einer sich wandelnden Weltordnung.

Der Journalist und Kulturvermittler **Patrick Rina** beschäftigt sich mit Rechtspopulismus als Herausforderung für die Demokratie und zeigt auf, wie aus einer politischen Bedrohung ein Anstoß zu mehr demokratischer Wachsamkeit und gelebter Bürgerverantwortung werden kann.

Unter der Moderation von **Christine Vescoli** treten die Referent:innen anschließend miteinander in den Dialog.

Wir laden Sie herzlich zu allen Veranstaltungen ein und freuen uns auf Ihren Besuch.

Bibliothek Lana | Volkshochschule Urania Lana | Arcipelago Lana
| Literatur Lana | Bildungsausschuss Lana mit Bezirksservicestelle



Alle Veranstaltungen im Überblick

09.11. | 19:30 Uhr

Margit Weiß, Roland Benedikter, Patrick Rina:
Macht, Demokratie, Kontrolle

16.11. | ore 20

Quando la musica ha cambiato tutto: gli anni '60 e '70 a Lana

23.11. | 19:30 Uhr

Marica Bodrožić:
„Sterben“ (Roman.
Hanser Berlin 2026)

30.11. | 19:30 Uhr

Robert Asam:
„Alles, was recht(s) ist!“

Theatralischer November hoch zehn

Womit bestechen uns diesmal Südtirols Bühnen?

Die Tage werden kürzer – dafür die Theaterabende umso länger. Fürs Trübsal blasen bleibt da keine Zeit, denn die Spielpläne haben einiges zu bieten. Weltliteratur, Nervenkitzel und viel Kabarett machen den November zum Glanzlicht.

Auftakt in Meran, wo das **Theater in der Altstadt** „Ein wenig Licht. Und diese Ruhe“ von Sibylle Berg präsentiert (ab 13.11., Regie: Eva Kuen). Internationale Konflikte nehmen zu und militärische Begriffe sickern in den Alltag ein. Vor diesem Hintergrund entfaltet sich das Porträt eines Ingenieurs, der in die Aufrüstung verwickelt ist. Doch als ein scheinbar absurder Konflikt außer Kontrolle gerät und ihn persönlich erreicht, kippt die Perspektive. Er zieht sich in einen Bunker zurück, wo ein gedanklicher Monolog entsteht, um Sinn zu stiften in einer Welt, die sich jeder Logik entzieht. Ein Szenario, das weniger von der Zukunft erzählt als von einer Gegenwart, die bereits aus dem Gleichgewicht geraten ist.

Das **Stadttheater Bruneck** spielt „Der Videobeweis“, eine Komödie von Sébastien Thiéry (ab 8.11., Regie: Torsten Schilling). Justine und Jean-Marc, seit 25 Jahren verheiratet, bekommen nach einem Streit in ihrer Küche ein Video zugeschickt, das just diesen Streit dokumentiert. Wer hat die Kamera dort installiert und wann? Sie entfernen die Webcam, dennoch erhalten sie weitere Videos, die sie mit ihren großen und kleinen Lügen konfrontieren: „Du wirfst heimlich dein Essen in den Mülleimer?“ – „Wer war das da mit dir in der Küche?“ Thiéry geht der Frage nach, wie viel Transparenz eine Beziehung verträgt und schafft damit das Komödienpendant zur Dystopie-Serie „Black Mirror“.



Simon Kostner spielt in Brixen und Bozen

Die **Dekadenz** in Brixen zeigt den neuen Monolog von und mit Simon Kostner „Ich liebe mich... oder vom (Un-)Glück, ein Gutmensch zu sein“ (13.11., Regie: Dietmar Gamper). Nach seinen Programmen „Badiotten“ und „Über Unverträglichkeiten und andere Haustiere“ öffnet der Schauspieler erneut die Tür zu seiner Gedankenwelt – ein Ort voller Ironie, Absurdität und überraschender Erkenntnisse. Kommen Sie ohne Erwartungen. Gehen Sie mit allem. Oder nichts. Hauptsache, Sie sind da (sollten sie die Aufführung verpassen: Simon Kostner ist am 26.11. in der Carambolage). Aber der Kulturkeller widmet sich auch ernstesten Themen, wie in „Antrag auf größtmögliche Entfernung von Gewalt“ von Felicia Zeller (28.-29.11., Regie: Michaela Senn). Das Stück erzählt von den Erfahrungen von Frauen, die im Frauenhaus Schutz gesucht haben. Dokumentarisches Material trifft auf Interviews mit Betroffenen, Mitarbeiter:innen, Ärzt:innen und Jurist:innen. Dabei stehen nicht Opferbilder im Mittelpunkt, sondern Frauen, die den Mut finden, ihr Leben neu zu gestalten.

Die **Carambolage** in Bozen wartet mit einem Highlight



Hat inzwischen Kultstatus: „Niederstätter surPrize“

auf: dem 24. Europäischen Kleinkunstwettbewerb „Niederstätter surPrize“ (4.-6.11.). Dieses Jahr dreht sich alles um Fenster, Türen und neue Perspektiven, denn Öffnungen werden hier zu Übergängen in andere Welten. Es erwarten Sie drei außergewöhnliche Beiträge der internationalen Kleinkunst: das italienische Ensemble *Eccentrici Dadarò*, die Schweizer Performerin Annina Mosimann und das ukrainische Pantomimenquartett *Dekru*. Und nach der Sause ist Max Beier mit seinem „Love & Order“ dran (13.-14.11.). Der preisgekrönte Kabarettist fegt über die Bühne und reißt sein Publikum mit einer Mischung aus Stand-up, Musik, Sprachakrobatik und gesellschaftlicher Satire von den Sitzen. „Fesselnd und voller Esprit“, so der *Donau Kurier*. Am 17. November rockt wieder das Improtheater die Silbergasse, und anschließend ist Romeo Kaltenbrunner mit „Heimweh“ zu Gast (27.-28.11.). Romeo muss heim – von Wien nach Oberösterreich. Bei dieser Zeitreise in die Jugend besucht er ein Zeltfest, auf dem immer noch die gleiche Band wie vor 15 Jahren spielt, und wo immer noch dieselben Nazis zirkulieren. Berauscht von Grillhendl-Duft und Jägermeister wird er nostalgisch. Soll er am Ende gar nicht mehr zurück nach Wien, wo die Menschen zwar liberaler, aber auch fader sind?



Max Beier besucht die Carambolage



Nichts bleibt heil: „Der Gott des Gemetzels“

Die **Vereinigten Bühnen Bozen** widmen sich einem Klassiker: „Vanya“ nach Anton Tschechows „Onkel Wanja“ in der Adaption von Simon Stephens (ab 7.11., Regie: Rudolf Frey). Vanya trauert um seine Schwester, sein vertanes Leben, seine vergebliche Liebe zur schönen Helena, der jungen Frau seines Schwagers Alexander. Als Alexander nach dem Karriereaus in der Großstadt zurückkehrt auf den Hof seiner Tochter Sonja, bricht die Sehnsucht aus: Sonja will den ehemals gutaussehenden Arzt Michael, Michael will Helena und Alexander will Sonjas Hof. Und Vanya? Vanya will Alexander erschießen. In der provinziellen Enge träumen



Ein Albtraum: heimlich gefilmt werden in der eigenen Wohnung. Zu erleben in Bruneck

Tschechows Figuren voneinander und leben doch im Zeichen des Verzichts. Simon Stephens radikale Adaption – ein Schauspieler spielt alle Figuren – schlägt den Bogen von den gesellschaftlichen Zersetzungsprozessen des endenden 19. Jahrhunderts zu der Verlust-Epoche unserer Gegenwart.

Die **Stadtbühne Sterzing** inszeniert „Der Gott des Gemetzels“ nach dem berühmten Theaterstück von Yasmina Reza (bis 14.11., Regie: Markus Oberrauch). Ein Streit unter Kindern bringt zwei Elternpaare an einen Tisch. Was als höfliches Gespräch beginnt, entwickelt sich jedoch schnell zu einem erbarmungslosen Schlagabtausch. Mit jeder Minute bröckeln die guten Manieren, bis es längst nicht mehr um die Kinder geht. Eine bitterböse Komödie über vier Erwachsene, die zivilisiert bleiben wollen – und dabei eindrucksvoll zeigen, wie dünn die Schicht der guten Umgangsformen sein kann.

Das **Südtiroler Kulturinstitut** bringt zwei Gastspiele ins Land. Das erste ist das Berliner Ensemble mit „Mein Name sei Gantenbein“ (17.-19.11. Waltherhaus Bozen). Stellen Sie sich vor, Sie lassen alles hinter sich und fangen neu an: andere Stadt, anderer Beruf, andere Liebe. Stellen Sie sich vor, Sie selbst würden bestimmen, wie Ihr Leben verläuft. Aber Moment: Tun wir das nicht? In „Mein Name sei Gantenbein“ treibt



„Mein Name sei Gantenbein“ in Bozen

Max Frisch diese Frage auf die Spitze. Regisseur Oliver Reese inszeniert diesen letzten großen Frisch-Roman mit Matthias Brandt, der dafür nach 20 Jahren Film auf die Theaterbühne zurückkehrt. Das Metropoltheater München zeigt hingegen den Polit-Thriller „Putsch“ (24.11. Schlanders, 24.11. Brixen, 26.11. Meran). Klara ist eine erfolgreiche Stand Up-Comedian mit eigener TV-Show. Doch nach einer unbequemen Äußerung wird ihre Sendung abgesetzt und Klara avanciert über Nacht unfreiwillig zur Ikone der Meinungsfreiheit. Und auch eine rechtspopulistische Partei wittert Klaras Potential...

[Adina Guarnieri]

Weltklasse am tiefen Blech: David Luidold & Symphonic Winds in Südtirol

Im Dezember 2026 erwartet Südtirol ein musikalisches Ereignis der Extraklasse: **David Luidold**, Ausnahmewirtuose der Bassposaune und tragende Säule der Grazer Philharmoniker, gastiert für drei exklusive Konzerte in **Toblach**, **Bozen** und **Meran**. Gemeinsam mit den **Symphonic Winds** und der brillanten **Solistin Chantal Ramona Veit** verspricht dieser Abend orchestrale Kraft gepaart mit höchster Nuancierung.

Luidold, Träger des Karl-Böhm-Preises, musizierte bereits mit den Wiener Philharmonikern, den Berliner Philharmonikern sowie an der Mailänder Scala und gilt als einer der prägendsten Musiker unserer Zeit. Erleben Sie einen Künstler, der Tradition und Innovation meisterhaft verbindet.



Drei Orte, ein Klangerlebnis!

- **Sa 19.12.2026** · 18.00
Toblach · Euregio Kulturzentrum
- **So 20.12.2026** · 20.00
Bozen · Konzerthaus
- **Sa 26.12.2026** · 20.00
Meran · Kursaal

Nel dicembre 2026 l'Alto Adige ospiterà un evento musicale di prim'ordine: **David Luidold**, virtuoso d'eccezione del trombone basso e pilastro della Filarmonica di Graz, si esibirà in tre concerti esclusivi a **Dobbiaco**, **Bolzano** e **Merano**. Insieme ai **Symphonic Winds** e alla brillante solista **Chantal Ramona Veit**, questa serata promette una potenza orchestrale unita alle massime sfumature.

Luidold, vincitore del Premio Karl Böhm, ha già suonato con l'Orchestra Filarmonica di Vienna, l'Orchestra Filarmonica di Berlino e alla Scala di Milano ed è considerato uno dei musicisti più influenti del nostro tempo. Venite a scoprire un artista che coniuga magistralmente tradizione e innovazione.

TICKETING

Für Toblach:

ab Montag 02.11. von Mo–Fr 9–12 und 14–17
im Euregio Kulturzentrum Toblach, Dolomitenstr. 41
0474 976151 | info@kulturzentrum-toblach.eu

Für Bozen:

ab Dienstag 03.11. von Di–Fr 14:30–19 und Sa 15:30–19
an der Kasse im Stadttheater Bozen, Verdiplatz 40
0471 053800 | www.ticket.bz.it | info@ticket.bz.it

Für Meran:

Sa 12.12. und Sa 19.12. von 9:30–11:30 im Kartenvorverkaufsbüro,
Meran, Freiheitsstr. 29 | 0473 496045 | www.symphonicwinds.it

RESTKARTEN AM TAG DES KONZERTES

Toblach: ab 17.00 Uhr | Bozen: ab 19.00 Uhr | Meran: ab 18.00 Uhr
| 0473 496045 direkt an der Abendkasse

➤ *Reservierte Karten bitte bis spätestens eine halbe Stunde vor Konzertbeginn an der Abendkasse abholen*





Autonomes Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

CURIOSI per natura

Educazione permanente e lingue
in Alto Adige



falzonestudio.eu

Educazione
permanente



Lingue



"Curiosi per natura" si rinnova

In arrivo la nuova guida per esplorare i
tuoi talenti e le lingue vicino a casa tua

Sperimentare un'attività nuova o imparare una lingua straniera in età adulta nasce quasi sempre da una motivazione profonda: il piacere di mettersi in gioco e il desiderio di trovare spazi vitali, ricchi di relazioni umane e occasioni reali di confronto. Spesso, però, a frenare questo slancio interviene il timore dei soliti schemi, con la paura di imbattersi in contesti rigidi, lezioni d'impronta scolastica o nell'isolamento di chi deve memorizzare nozioni a fine giornata.

In Alto Adige a questa preoccupazione risponde la presenza quotidiana della rete di agenzie ed enti che promuovono l'educazione permanente e lo studio delle lingue sul territorio. Per dare visibilità a questo panorama in continua evoluzione, l'Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi e l'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere della Ripartizione Cultura italiana hanno curato la nuova edizione della pubblicazione "Curiosi per natura", in uscita nell'autunno di quest'anno.

Il testo sceglie di raccontare il mondo dell'apprendimento attraverso sette concetti chiave: **Community, Territorio, Cura, Trasformazione, Condivisione, Viaggio, Autonomia**. Sette parole guida pensate per riscoprire il significato stesso del formarsi: uno spazio aperto di scambio, una forma di attenzione ai legami sociali, una presenza capillare nei quartieri, un percorso personale fatto di scoperte e di conquista di nuova autonomia.

L'utilità per chi legge è immediata: capire subito a quali porte bussare per sbloccare una conversazione in lingua, sperimentare un'attività pratica o trovare uno spazio d'incontro vivo a pochi passi da casa, oltre a moltissime altre opportunità da scoprire sfogliando la guida.

"Curiosi per natura" sarà consultabile online sui portali istituzionali degli Uffici provinciali promotori. La versione cartacea sarà inoltre distribuita attraverso la rete diffusa di centri culturali, enti, biblioteche, teatri e associazioni che promuovono cultura, apprendimento e partecipazione sul territorio.

Andiamo Diritti alle Storie: cinque anni di Nati per Leggere in Alto Adige–Südtirol

Dal 14 al 22 novembre 2026 torna la **Settimana Nazionale Nati per Leggere** e quest'anno, in Alto Adige–Südtirol, c'è un motivo in più per festeggiare: **Nati per Leggere compie cinque anni.**

Cinque anni di libri, storie, incontri e relazioni, grazie alla collaborazione di biblioteche, nidi, scuole dell'infanzia, pediatri, volontarie e volontari. Una rete che continua a crescere con un obiettivo preciso: garantire a ogni bambina e a ogni bambino il diritto alle storie fin dai primi mesi di vita. Un impegno coordinato dall'**Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi della Provincia autonoma di Bolzano**, che trova nella collaborazione delle realtà locali la sua forza.



Il tema della Settimana, *"Andiamo Diritti alle Storie!"*, richiama il **20 novembre, Giornata Internazionale dei Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza**, e ricorda che leggere insieme è un gesto di cura: sostiene lo sviluppo, arricchisce il linguaggio, stimola la curiosità e rafforza la relazione tra adulti e bambini. Nati per Leggere è anche un'esperienza concreta di *welfare culturale*: promuovere l'accesso ai libri fin dalla prima infanzia significa investire nel benessere delle persone e delle comunità e contrastare povertà educativa e disuguaglianze culturali.



Durante la Settimana ci saranno numerosi incontri e iniziative, tra cui il nuovo **"Metro della lettura"**, con titoli e suggerimenti per bambine e bambini da 0 a 6 anni, distribuito alle famiglie attraverso i partner del Programma. Nelle biblioteche della rete Nati per Leggere, saranno inoltre proposte letture condivise con bibliotecarie, bibliotecari e volontari.

Cinque anni sono un patrimonio di storie, relazioni ed esperienze, ma anche un nuovo punto di partenza per rafforzare una comunità attenta al benessere dei suoi bambini. Festeggiamo aprendo un libro e condividendo una storia: perché leggere insieme significa crescere insieme!

Date e incontri saranno disponibili a breve alla pagina facebook  Nati per Leggere Alto Adige–Südtirol



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



**Ufficio Educazione permanente,
biblioteche e audiovisivi
Cultura italiana**

Via del Ronco 2, 39100 Bolzano - Tel. 0471/411250

Bello ciao – ciao bello?

Neues von Barbara Bachmann und Franziska Gilli

Ob „principe azzurro“, Casanova oder „mammona“, der mit 40 Jahren immer noch bei seinen Eltern wohnt: In Italien gibt es viele Klischees. Barbara Bachmann und Franziska Gilli treffen Menschen, die diese Bilder bestätigen, ihnen widersprechen oder an ihnen leiden. In „Bello ciao. Italiens Männlichkeit im Wandel“ verbinden sie journalistische Reportage, Interviews und Erfahrungsberichte zu einem vielschichtigen Portrait männlicher Lebenswelten.

2021 veröffentlichten Barbara Bachmann und Franziska Gilli ihr vielbeachtetes Buch „Hure oder Heilige – Frau sein in Italien“. Kurz darauf entstand die Idee, sich auch männlichen Stereotypen zu widmen. Doch die Suche nach passenden Protagonistinnen und Protagonisten war aufwändig: Aufrufe im Internet, Nachfragen bei Kontaktpersonen, Anfragen an Sportclubs und Zeitungsredaktionen, die oft unbeantwortet blieben. Es gehöre auch eine gute Portion Reporterinnen-Glück dazu, meint Barbara Bachmann, denn oft seien sie direkt vor Ort losgezogen und hätten sich auf der Straße durchgefragt. Ein solcher Zufallstreffer war Leonardo, der auf dem Cover zu sehen ist. Ihn trafen die beiden auf einer Comic-Messe in Turin, wo der 16-jährige mit seinem Fahnenschwingensemble unterwegs war.

Ein Begriff – viele Ebenen

Das Buch präsentiert nicht DEN italienischen Mann, sondern zeigt den Facettenreichtum von „Männlichkeit“. Nicht wertend, sondern vorurteilsfrei gehen die Autorinnen auf die Menschen zu. Besonders interessant ist in dieser Hinsicht der Erfahrungsbericht von Barbara Bachmann, die bei mehreren Sitzungen eines Anti-Gewalt-Trainings dabei war. In eine völlig

Barbara Bachmann (*1985, Bruneck) ist freie Reporterin und arbeitet u. a. für das „Süddeutsche Zeitung Magazin“. Ihre Arbeit wurde vielfach prämiert, z. B. mit dem „Axel-Springer-Preis“ und der „Auszeichnung für hervorragenden Journalismus im Gedenken an Claus Gatterer“.

Franziska Gilli (*1987, Bozen) lebt als freie Fotografin in Hannover. Zu ihren Auftraggeber:innen zählen „Der Spiegel“ und „Die Zeit“. Sie zeigte ihre Arbeiten in Einzelausstellungen und bei Fotofestivals. 2023 erhielt sie den Förderpreis „Walther von der Vogelweide“.

Franziska Gilli (links) und Barbara Bachmann (rechts)



andere Welt taucht man hingegen mit Christian und Danilo aus Bozen ein, die 2023 dank einer Leihmutter den kleinen Noah bekamen. Ein anderes Beispiel für eine Familie, diesmal im übertragenen Sinn, ist die Amateurfußballmannschaft des MP San Giorgio aus Ercolano. Die Fotos von Franziska Gilli erzählen von Zusammenhalt und Nähe zwischen den Spielern und von einem Ort, an dem auch geweint werden „darf“.

Wandel zurück und nach vorn

Die Autorinnen hatten auf ihren Reisen gemischte Gefühle. Einige Räume blieben ihnen verschlossen, andere Male erlebten sie die geballte Macht ihres Gegenübers, zum Beispiel als Franziska Gilli im April 2025

beim Begräbnis von Papst Franziskus fotografierte und keinerlei Bewegungsfreiheit hatte. Ein zähes Erlebnis war auch die sogenannte „festa degli uomini“ im Friaul-Julisch-Venetien, bei dem raue Mengen Alkohol fließen und ein riesengroßer Holz-Penis verehrt wird. Sie seien am darauffolgenden Tag immer noch schockiert gewesen, meinen die Autorinnen, zugleich aber habe es auch einen Hoffnungsschimmer gegeben: Beim nächsten Termin hätten sie nämlich einen Mann kennengelernt, der sich seit vielen Jahren für die Gleichberechtigung von Frauen im Erbrecht von Ländereien einsetzt. Italiens Männlichkeit ist im Wandel – manchmal nach hinten, aber glücklicherweise auch ganz oft nach vorn.

[Adina Guarnieri]

Papstbegräbnis im April 2025



ph: Franziska Gilli

Das Buch hat 217 Seiten und ist bei Edition Raetia erschienen





Il Rifugio Bicchiere in Val Ridanna, a quota 3.195 slm, ha fatto da spettacolare sfondo al singolo di Dj Ena "Move in the Fire"

Dj Ena, la virtuosa del remix

La vipitenese Verena Senn è sempre più richiesta a cavallo del Brennero

Nemmeno si trattasse di un nuovo genere musicale, questa ragazza si propone di creare sempre atmosfera nei numerosi luoghi che la invitano a mixare, in prevalenza all'aperto.

Ena (al secolo **Verena Senn**), è una dj vipitenese che raggiunta la soglia dei trent'anni sta godendo di una certa popolarità, al di qua e al di là del Brennero, frutto evidente del suo saper entrare nei contesti più diversi con gusto e sensibilità. La base rimane elettronica, le voci e le variazioni strumentali a impreziosirla, un chiaro rimando alla decade della sua nascita che però non sa mai di antichità e suona invece come perfettamente contemporanea. Le sue composizioni originali sono reperibili in Rete ma non su disco e sembrano pronte a decollare verso mete più ambiziose. Per sentirla dal vivo si può andare il 5 novembre a Innsbruck al "Das Schindler", il 12 dicembre al Winter Opening di Brixental Kitzbühel sempre in Austria, il 26 alla Gitschberg

Jochtal di Rio Pusteria e il 31 in piazza Duomo a Bressanone dove ha un ruolo attivo nell'organizzazione del Capodanno che quest'anno si aprirà alle ore 21 con un programma Kids & Family dove Ena mostrerà come si suona a un bambino, prima dell'entrata in scena di tanti dj nel resto della notte. Noi per non sbagliare ci siamo mossi in anticipo e l'abbiamo raggiunta.

Come ti sei avvicinata al mixing?

A sei anni ho cominciato a suonare il piano e la batteria, poi verso i diciotto mi sono appassionata all'elettronica anche andando un paio di volte al Tomorrowland, il festival belga dell'elettronica da ballo che ha 17 palchi ed è il più grande del mondo.

Quali sono i tuoi modelli di riferimento in ambito techno, house ed electronic?

Mi piacciono specialmente le dj donne. Le belghe Charlotte De Witte e Amelie Lens, la nippo-americana Marie Vaunt insieme alla quale ho suonato quest'anno al Club Max di Bressanone, lei partita da L.A., inoltre

apprezzo molto la germanica Anna Reusch che è una pioniera della musica techno.

Per i tuoi set adoperi una strumentazione digitale: mixi anche il vinile?

Preferisco suonare con i Pioneer che comunque sono quelli standard che ti fanno trovare in tutte le location. Ho provato anche con i dischi ma è più facile lavorare con le stick che contengono migliaia di canzoni e ti evitano la scelta dovuta al fatto di poterne portare solo una ventina nell'altro formato. Ecco che così facendo dispongo sempre della musica più adatta da utilizzare al momento, a seconda delle circostanze.

Hai mai dato alle stampe un cd?

Non ho cd all'attivo ma ho un paio di release su Spotify, YouTube e Soundcloud, come *Move in the Fire* che è del luglio scorso.

Come giudichi la situazione della musica dance in provincia quanto a locali e possibilità per il pubblico?

Negli ultimi cinque anni le cose sono un po' cambiate,

perché prima c'erano le discoteche piene e la gente aveva voglia di uscire la notte, ora tanti preferiscono dei day rave che sono feste o eventi che si svolgono durante il giorno, a volte anche nelle località sciistiche. C'è un nuovo format cui partecipo chiamato Solosole e che prevede di montare su una barca a Malcesine per navigare sul Lago di Garda assistendo a bordo alle performance dei dj: l'ultimo appuntamento, complice il bel tempo, si è tenuto il 25 ottobre scorso.

Per quanto riguarda la tua proposta, hai cambiato qualcosa negli otto anni che sei in consolle?

All'inizio andava molto la techno, poi ho notato che il pubblico ha bisogno di canzoni e così mi sono dedicata ai remix e a stili diversi dal mio per incontrarne i favori con pezzi che la gente conosce. Sono tanto diversa dalla House o dalla Tech-house, mi propongo di fare divertire la gente e di rendere bella una festa, suonando quello che mi pare giusto in quel momento.

[Daniele Barina]

12.11

ORE 20:30

Teatro Cristallo
BOLZANO

IL DIRITTO
ALLA MERAVIGLIA
Poesia, parole e relazioni



INGRESSO LIBERO

Riserva il tuo posto su
generazioni.online/evento-rigenera

rigenera
BY GENERAZIONI

GIO
EVAN

MAURA
GANCITANO



ORGANIZED BY
YOUNG
INSIDE

inside

PROMOTED BY
AUTONOMA PROVINCIA DEL SUD TIRRENO
AUTONOMA REGIONE TIRRENO

SUPPORTED BY
Autonomia Provinciale Sud Tiro
Provincia autonoma del Sud Tiro
Provincia autonoma del Sud Tiro
Autonomia, città d'arte

Città di Bolzano
Sud Tiro

MEDIA PARTNER

ALTO ADIGE

L'Adige

PARTNER

cristallo

Ein transluzentes Klangfarbenspektrum

Das Duo Lumina auf der Suche nach neuen Klangfarben

Sie erscheint auf den ersten Blick ungewöhnlich, und doch harmoniert sie bestens: die Kombination von Saxophon und Gitarre. Das liegt natürlich auch an den beiden Interpretinnen Greta Franzelin und Sophie Oberleitner, die ihre Instrumente meisterhaft in Szene zu setzen wissen.

Ich vermeide es, die KI zu benutzen, und vertraue stattdessen ganz altmodisch auf meine eigenen sprachlichen Fertigkeiten. Doch da mir mein Titel so gut gefiel, ließ ich mir von der KI spaßeshalber dessen Bedeutung erläutern, mit folgendem Ergebnis: „Ein transluzentes Klangfarbenspektrum meint ein fein aufgelöstes, luftiges und transparentes Klangbild, das gleichzeitig seine natürliche Wärme und musikalische Substanz bewahrt.“ Ich muss zugeben, die Erklärung trifft den Kern der Sache.

Light Upon

So nennt sich die im August 2025 veröffentlichte EP von Greta Franzelin und Sophie Oberleitner. Darauf lässt sich dem transluzenten Klangfarbenspektrum der beiden Musikerinnen wunderbar nachspüren. Während Greta Franzelin ihr Sopransaxophon weich, fast fragil und zugleich warm und obertonreich erklingen lässt, verwebt Sophie Oberleitner virtuos, präzise und zugleich mit einer filigranen Leichtigkeit das Ganze mit ihren Gitarrenklängen. Zu hören sind fünf Werke, die jeweils einen anderen folkloristischen Einfluss widerspiegeln: japanische und mazedonische Volksmusik, argentinischer Tango, jüdische Klezmer-Musik und irische Folklore.

Die Anfänge

„Dabei sind wir nicht einmal selber auf die Idee gekommen, zusammen zu musizieren“, lacht die Trudnerin Greta Franzelin. Sie besuchte die Musikschule



Greta Franzelin (links) aus Truden und Sophie Oberleitner aus Linz sind das Duo Lumina

in Auer und studierte anschließend Saxophon in Linz. Im Rahmen der Salzburger Festspiele traten Greta und Sophie gemeinsam in einem fünfköpfigen Ensemble im Musiktheaterstück „Ping Pong“ auf. Dem Veranstalter gefiel die Kombination aus Saxophon und Gitarre so gut, dass er den beiden Musikerinnen riet, ein gemeinsames Programm auf die Beine zu stellen. „Sophie und ich haben von Anfang an super harmoniert“, sagt Greta, „und uns zunächst einmal auf die Suche nach Literatur gemacht.“ Dafür arrangieren sich die beiden bis heute Kompositionen für andere Besetzungen, etwa für Flöte und Gitarre oder für Klarinette und Klavier. Wichtig ist ihnen dabei, nicht das

DUO LUMINA**Greta Franzelin**, Saxophon**Sophie Oberleitner**, Gitarre

Termine:

- 13. November, 20 UhrVereinshaus Truden, www.lindart.bz**- 21. November, 19.30 Uhr**

Kultureck, Wildschönau/Tirol

- 6. Dezember, 18 Uhr

Kulturverein Redtenbach, Wien

Weitere Infos und Hörproben: Instagram,
YouTube Music, Apple Music, Spotify, Deezer

ph: Stefan Wagner

Das Programm vereint eine Auswahl folkloristischer Stilrichtungen, klassische Kompositionen sowie Streifzüge in die Welt der Unterhaltungsmusik

Originalinstrument zu imitieren, sondern ihren eigenen Sound zu finden. Was bestens funktioniert – siehe transluzentes Klangfarbenspektrum.

Der musikalische Alltag

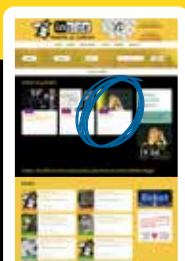
Der Lebensmittelpunkt von Greta Franzelin ist Wien, jener der Linzerin Sophie Oberleitner Innsbruck. Beide sind als freischaffende Musikerinnen tätig, finden jedoch regelmäßige Zeit, projektbezogen als Duo Lumina zu proben. Meistens in Linz, manchmal auch in Innsbruck oder Wien. Heimweh nach Südtirol? Nein, sagt Greta: „Ich finde in Österreich perfekte Arbeitsbedingungen vor und fühle mich sehr wohl. Neben Lumina spiele ich in weiteren Formationen und bei vielen Projekten mit und unterrichte in der Musikschule unter anderem Musikphysiologie, ein ungemein

spannendes Feld. Dabei geht es um körperliche und mentale Aspekte beim Musizieren. Eine achtsame Haltung, sowohl physisch als auch psychisch, kann es einem ermöglichen, lange beschwerdefrei zu musizieren. Ich beobachte, dass die Bildungsdirektion auch in Südtirol diesem Thema gegenüber sehr aufgeschlossen ist.“ Dann schiebt Greta hinterher: „Je länger ich im Ausland lebe, desto mehr weiß ich aber die Schönheit unserer Heimat zu schätzen. Wann immer es geht, komme ich nach Hause zurück – gerne auch um zu konzertieren.“ Bald werden wir daher Gelegenheit haben, Greta Franzelin und Sophie Oberleitner live zu erleben und die vielen sphärischen Farben ihres Klangspektrums zu genießen.

[Sibylle Finatzer]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it

inside
events & culture



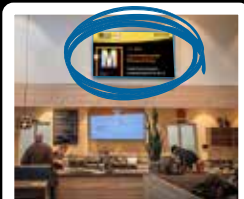
ONLINE



MAGAZINE



NEWSLETTER

MONITOR
WERBUNG

BUONA DOMENICA A TEATRO

La rassegna "Buona domenica a teatro", organizzata dal **Teatro Cristallo di Bolzano** in collaborazione con la **UILT (Unione Italiana Libero Teatro)** e la **Filodrammatica di Laives**, propone spettacoli di teatro amatoriale e rassegne dedicate alle compagnie del territorio.



STAGIONE
TEATRALE
2026/2027




**Filodrammatica
di Laives**
fondata nel 1947



**IL TEATRO.
NUTRIMENTO
PER MENTI
LIBERE**






WWW.TEATROCRISTALLO.IT



Domenica 8.11 - h. 16.30

L'equivoco

Una casa in ristrutturazione, un appartamento da condividere e un banale equivoco che scatena una catena di situazioni sempre più complicate. Una commedia dialettale brillante, tra segreti da nascondere, vicini impiccioni e malintesi irresistibili.

Filo di Tesero "L. Deflorian" (Tesero - TN)

Scenografia **Giuseppe Guadagnini**

Regia **Michele Longo**



Domenica 15.11 - h. 16.30

Gioco pericoloso

Dietro l'apparente normalità si nascondono segreti, verità imbarazzanti e vite molto meno ordinarie di quanto sembrano. Una commedia ironica che, tra risate e colpi di scena, gioca con le nostre maschere quotidiane e con ciò che accade quando iniziano a cadere.

Filodrammatica di Laives

Regia **Bruno De Bortoli**

Scenografia **Bruno Zanatta,**

Calogero Legame e Bruno De Bortoli

Enti finanziatori



Città di Bolzano
Stadt Bozen



REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION
TRENTINO-SÜDTIROL



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma di Bolzano
SÜDTIROL - ALTO ADIGE

Al MUSE uno sguardo al futuro tra biodiversità, acqua e nuove tecnologie

Innovazione, biodiversità e nuove frontiere della conoscenza: al **MUSE – Museo delle Scienze di Trento** la programmazione si sviluppa attorno alle grandi sfide del presente e al desiderio di immaginare un futuro migliore.

Uno dei temi centrali è la **biodiversità**, al centro del progetto espositivo **“Il Parlamento della Biodiversità”** (fino al 6 giugno 2027), in cui piante, animali, funghi e microrganismi prendono la parola per portare all'attenzione dell'assemblea le proprie istanze, soluzioni e proposte per **conservare la vitalità degli ecosistemi** di cui fanno parte e proporre modi diversi di abitare il pianeta.



Il rapporto tra conoscenza scientifica, creatività e tutela del mondo naturale torna anche in **“WATER FLOW. Arte, natura e scienza dell'acqua intorno a noi”** (fino al 6 giugno 2027), realizzata in collaborazione con il Mart. A Palazzo delle Albere, la mostra intreccia opere di artiste e artisti di caratura internazionale, testimonianze d'arte moderna e contenuti scientifici per raccontare **l'acqua come elemento fondamentale per la vita e risorsa sempre più preziosa**. Il progetto nasce nell'ambito di **S+T+ARTS AQUA MOTION**, programma europeo dedicato all'incontro tra scienza, tecnologia e arti.

La **frontiera tecnologica** è invece protagonista di **“IO&AI”** (dal 19 dicembre 2026 al 26 settembre 2027), mostra interattiva e immersiva dedicata al **rapporto tra intelligenza umana e artificiale**. Il percorso propone un'esperienza diretta della co-evoluzione tra persone e sistemi di intelligenza artificiale.



Bill Viola, *The Raft*, 2004; Courtesy Bill Viola Studio

MUSE

MUSE – Museo delle Scienze
Corso del Lavoro e della Scienza 3,
38122 – Trento | www.muse.it
T. 39 0461 270311 | museinfo@muse.it

Rigenera 2026, al Cristallo va in scena l'atto finale

Il 10 e il 12 novembre presentazione dei percorsi e dei progetti selezionati

Il 10 e il 12 novembre al Teatro Cristallo di Bolzano "Rigenera" restituisce pubblicamente il lavoro svolto durante l'anno: le scuole presenteranno i loro percorsi sull'Agenda 2030 e i nove progetti di cittadinanza racconteranno le esperienze realizzate nei rispettivi territori.

Cos'è che rende un gruppo di persone che abitano nello stesso luogo una comunità? Le relazioni che costruiscono, la cura dei territori in cui vivono, la disponibilità a partecipare a quelle piccole decisioni che, messe insieme, possono migliorare la qualità della vita di tutti... Da questa convinzione è nato il progetto **Rigenera. La tua azione per l'Agenda 2030** - promosso dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol e organizzato dalle cooperative sociali Young Inside e Inside, con il sostegno della Provincia e del Comune di Bolzano - che ora arriva al suo momento conclusivo.

Rigenera: l'Agenda 2030 nelle pratiche quotidiane

Rigenera ha coinvolto cittadine e cittadini, enti del terzo settore e scuole attraverso un bando regionale dedicato al sostegno di iniziative capaci di interpretare la sostenibilità attraverso pratiche di prossimità, partici-

zione e cura delle comunità: ne sono nate nove diverse esperienze, che si sono misurate con i bisogni dei territori, hanno consolidato le relazioni e tradotto gli obiettivi dell'Agenda 2030 in azioni concrete e condivise.

*"In qualità di referente alle attività di particolare interesse regionale - dichiara l'assessore regionale **Angelo Gennaccaro** - sostengo con convinzione progettualità come questa, in grado di trasformare azioni culturali partecipate in strumenti fondamentali di rigenerazione territoriale e coesione sociale. Partendo dagli obiettivi dell'Agenda 2030, studenti e associazioni hanno dimostrato anche in questa seconda edizione come sia possibile dare forma a idee e visioni, valorizzare le energie locali e rafforzare il senso di cittadinanza attiva".*

*"Crediamo in una cultura che ci aiuti a leggere il presente e a riconoscere le possibilità di agire insieme - aggiunge **Alessandro Gallo**, direttore artistico di Rigenera. Il progetto parte dai territori, dalle domande delle scuole e dalle persone che provano a cambiare qualcosa nei luoghi in cui vivono. Gli appuntamenti di novembre sono un'occasione per rendere visibile questo lavoro e capire come proseguirlo".*



10 novembre: le scuole raccontano le azioni possibili

Il primo appuntamento è in programma martedì 10 novembre alle 10 al Teatro Cristallo di Bolzano con "Rigenera Scuola – Agenda 2030: la galleria delle azioni possibili". La mattinata sarà dedicata ai percorsi realizzati dalle scuole della regione e alle idee attraverso cui bambine, bambini, ragazze e ragazzi hanno esplorato i temi della sostenibilità, della cura dei luoghi, dei diritti, della convivenza e della responsabilità verso gli altri. I lavori delle classi saranno presentati attraverso storie, teatro e momenti di confronto, con la partecipazione dell'attore, scrittore e regista teatrale Alessandro Gallo e dell'attrice teatrale e cinematografica Maria Vittoria Barrella.

12 novembre: le storie delle comunità diventano occasioni di confronto

Giovedì 12 novembre alle 16.30 il programma proseguirà con "Comunità – Le storie diventano azioni", un incontro aperto a cittadine e cittadini, associazioni, operatori e realtà del territorio. I nove progetti selezionati attraverso il bando Rigenera 2026 porteranno le proprie esperienze al centro di un pomeriggio di narrazione e partecipazione. L'intento è far emergere non soltanto i risultati raggiunti, ma anche le difficoltà affrontate, gli apprendimenti e le possibilità di collaborazione.

ORGANIZED BY



PROMOTED BY



REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

SUPPORTED BY



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL - ALTO ADIGE



Città di Bolzano
Stadt Bozen



12 novembre sera: Maura Gancitano, Gio Evan e il diritto alla meraviglia

Alle 20.30 di giovedì 12 novembre, sempre il Cristallo ospiterà l'appuntamento conclusivo "Rigenera in dialogo – Il diritto alla meraviglia. Pensiero, parole e relazioni", con la filosofa e scrittrice **Maura Gancitano** e lo scrittore, poeta, cantautore e performer **Gio Evan**. A guidare la conversazione sarà la giornalista Francesca Merz, mentre la serata sarà accompagnata dal live visual recording di Valentina Stecchi. Il dialogo metterà in relazione filosofia e scrittura poetica per esplorare alcune domande che attraversano la vita quotidiana: come ci prendiamo cura di noi stessi e dei legami che costruiamo? Quanto pesano le aspettative degli altri sulle nostre scelte? Quali parole ci aiutano a comprendere quello che viviamo e a riconoscere nuove possibilità?

La serata sarà un'occasione per tornare alle grandi sfide dell'Agenda 2030 attraverso le esperienze personali e le relazioni, riconoscendo come la possibilità di costruire comunità più attente passi anche dalla capacità di interrogarsi, ascoltare e immaginare.

La partecipazione al talk serale è libera e gratuita, con prenotazione consigliata.

rigenera
BY GENERAZIONI

www.generazioni.online
info@generazioni.online

prossima fermata: Teatro!

stagione 2026

per bambini e famiglie

Continua la stagione "Prossima Fermata: Teatro per bambini e famiglie", della Cooperativa Teatrale Prometeo

Le compagnie professioniste, tra le quali è inclusa la stessa Cooperativa Teatrale Prometeo, provenienti da diverse regioni italiane, porteranno in scena tematiche diverse attraverso racconti intesi come luoghi dell'immaginario, utilizzando linguaggi teatrali che vanno dalla danza, al mimo, al teatro d'attore, musicale, di figura e di ombre e spaziando dai classici della letteratura alla fiaba."



Domenica 8 novembre DI LÀ DAL MARE

Ortoteatro (Pordenone)

Berto, di storie ne conosce proprio tante, dal momento che è un bibliotecario. Dopo essersi appisolato in riva al mare, si sveglia in un luogo che non conosce. Inizia così un viaggio di conoscenza e condivisione, in cui scambiarsi cibo per il corpo e per la mente.



Domenica 15 novembre UN SOLDATINO

Micro Teatro Terra Marique (Perugia)

Il mare in tempesta, una barca in balia delle onde, un naufragio. Il viaggio del protagonista si intreccia con la storia carica di speranza e necessità di uno, come tanti, che è costretto a separarsi dalla sua terra e dai suoi cari per sfuggire alla povertà.



Domenica 22 novembre **LA REGINA DELLE NEVI**

Giallo Mare Minimal Teatro (Firenze)

Gerda è una bambina che affronta mille peripezie per liberare il suo amico Kay, prigioniero della Regina delle Nevi. Margherita è una ragazza che non ha mai dimenticato quando amava ascoltare questa favola dalla voce della nonna.



Domenica 29 novembre **LA LEGGENDA DI COLAPESCE**

Cooperativa Teatrale Prometeo (Bolzano)

Colapesce è un giovane nato da una magia che lo condurrà a vivere nel profondo del mare, visitando regni meravigliosi e portandone il racconto agli amici. Riuscirà persino a sconfiggere la terribile tempesta scatenata da Cariddi e sarà amico di tutti i marinai.

Teatro San Giacomo | ore **17.00** | San Giacomo di Laives (BZ) | biglietti **7€** | tel. **0471-279844**
info@prometeo.coop | www.prometeo.coop

TRA POLI.

Tempting Cultural Magnetism

Das Regionalprojekt zur Förderung der Nachtkultur in Trentino und Südtirol geht in die zweite Runde!

Das Projekt **TRA POLI. Tempting Cultural Magnetism** – initiiert von BASIS Vinschgau Venosta und Cultura Libera – geht nach einer erfolgreichen ersten Ausgabe in die zweite Runde. Mit sechs Treffen im November und Dezember bietet das Austausch- und Weiterbildungsprogramm eine Plattform für Nachtkulturakteur*innen in Südtirol und Trentino.

Nachtkultur ist weit mehr als Unterhaltung: Sie ist sozialer Treffpunkt, kulturelles Experimentierfeld und Motor für Regionalentwicklung sowie gesellschaftlichen Zusammenhalt. Trotz großer fachlicher Expertise agiert die lokale Szene oft unter prekären Bedingungen. TRA POLI macht diese Innovationskraft sichtbar und schafft Räume für Austausch auf Augenhöhe. Jedes Treffen wird von einem lokalen Kollektiv organisiert, verbindet Theorie mit Praxis und widmet sich einem spezifischen Schwerpunktthema der Nacht- und Subkultur.

- **21. November | 10:30–12:30 Uhr – La Foresta**
Suoni e parole dal suolo – Una mattina conviviale per parlare di consumo di suolo, scoprire la biodiversità e ascoltare ciò che normalmente non sentiamo.
 Piazzale Orsi, Rovereto (Parchetto antistante la stazione dei treni di Rovereto)
Thema: Sviluppo urbano e aree rurali
- **28. November | 18:00–01:00 Uhr – Virus Barbican**
Polyversum
 Vereinshaus Barbican
Thema: Sicurezza e prevenzione





ph: Tobias Huber

- **5. Dezember | 16:00–00:00 Uhr – Trigger Collective**
REAZIONI AMBIENTALI – Esplorazioni per altre ritualità sonore
Chiesetta Sant'Osvaldo, Via S. Maria 10, Rovereto
Thema: Sostenibilità
- **19. Dezember | 14:30–00:00 Uhr – RaveMe_collective**
(in Zusammenarbeit mit Studio Adorno APS)
Ecosystem
Impact Hub, Via Roberto da Sanseverino 95, Trento
Thema: Generativität (Diversity e Inclusion)
- **28. Dezember | ab 17:00 Uhr – Besser Scheitern**
SPACES IN BETWEEN
Giottostraße 25, Bozen
Thema: Politische kulturellen und Mechanismen der Finanzierung
- **Datum und Uhrzeit noch offen – Meranderground**
Meran – eine tote Touristenstadt?
Casablanca, Meran
Thema: Economy nocturna

Das Programm schafft Raum für Diskussion, Sichtbarkeit und Bewusstseinsbildung rund um den kulturellen Mehrwert alternativer Subkulturen. Es zeigt, wie wichtig die Perspektiven der Menschen sind, die Nachtkultur aktiv gestalten, und macht deutlich: Nachtkultur ist ein unverzichtbarer Bestandteil einer lebendigen, offenen und zukunftsfähigen Region.

Eingeladen sind Akteur*innen der Szene und alle Interessierten. Die Teilnahme ist kostenlos.

Das Projekt wird gefördert von der Autonomen Region Trentino – Südtirol.

Lo scultore non vedente che impasta i sogni

Andrea Bianco si racconta: “Le mie opere parlano di me e dei miei sentimenti”

“Mi piace, nei lavori che realizzo, trasmettere me stesso: impastarli di me, delle mie idee, dei miei sentimenti, dei miei sogni, dei miei limiti, delle mie ambizioni. Prima di rappresentare qualcosa, la scultura parla di me”.

Intervista allo scultore non vedente che nelle opere impasta i suoi sogni: **Andrea Bianco**.

Quando ha capito che la scultura non era soltanto una passione?

A 40 anni, navigando online, ho scoperto che le persone non vedenti possono lavorare l'argilla. Mi sono iscritto a un corso, ma era troppo poco; sono andato a Pietrasanta, a Carrara, poi di nuovo a Bolzano, dove per tre anni ho imparato a scolpire il legno con un ragazzo. Io ho imparato a scolpire meglio, lui ha imparato a insegnare solamente con tatto e udito (di solito si insegna con la vista). Dalla formazione ho capito che la scultura è uno dei modi attraverso cui esprimere i propri sentimenti.

La sua vita è stata segnata da un'esperienza profonda e trasformativa. In che modo la perdita della vista influenza il rapporto con la materia?

Mentre la persona vedente fa un progetto e a quello rimane legata, io mi faccio un'idea di ciò che voglio fare, però lavoro direttamente sulla materia, e posso cambiare strada facendo. Se in quel momento le mie sensazioni sono diverse, cambio. Il mio rapporto con la materia è molto più profondo e immediato.

Lei parla spesso di emozioni e interiorità. Quando una scultura può dirsi davvero conclusa?

La definisco conclusa quando, qualsiasi cosa faccia – che aggiunga o che tolga – la rovino. Allora mi accorgo che è conclusa.



Andrea Bianco con la moglie Lara, neo pittrice

Lavora con materiali molto diversi. Come sceglie quello più adatto a un'opera?

Con l'argilla si modella e aggiunge, col legno e col marmo si toglie: sono tecniche opposte. Prima mi faccio un'immagine mentale, e quando ho chiara la forma, capisco anche materiale e colore. La scultura è il lavoro finale, prima c'è l'idea, che non arriva mai quando voglio io. Senza questa illuminazione non comincio: la devo mettere a fuoco, e ho la forma. A volte l'idea nasce con forma e colore, altre invece capisco il colore solo toccando bene il lavoro.

La figura femminile è una presenza ricorrente...

Spesso le donne sono stilizzate, “impovertite” nel loro aspetto esteriore, perché voglio mettere in risalto la

loro parte interiore. Ad esempio, la donna è, di per sé, madre: fisicamente, ma può esserlo anche emotivamente, o per una comunità. La donna è una ricchezza, un perno su cui gira la società. Per sottolineare ciò, spesso scolpisco donne incinte.

Nelle sue opere molto è affidato allo sguardo di chi osserva. Quanto conta, per lei, la libertà di interpretazione del pubblico?

Le mie opere sono spesso astrazioni figurative. Non curo necessariamente l'aspetto figurativo, come nel caso degli animali, che sembrano quasi cartoni animati. La libertà dello spettatore è fondamentale, perché quando guarda un'opera fa introspezione: guarda dentro di sé e la legge in base alla sua storia.

Tra le tante mostre, quale esperienza l'ha fatta crescere di più come artista?

Dal 2017 più di 70 mostre, locali e nazionali. Sul territorio mi piacciono castelli e cantine vinicole, a livello nazionale ho esposto in luoghi prestigiosi, come la Reggia di Caserta e l'Accademia di Arti a Firenze. Mi piace il rapporto diretto e il dialogo con i visitatori. Ciò che manca, e sarebbe fondamentale, è il confronto tra artisti: c'è sempre la paura di vedersi "rubata" l'idea. Lo trovo infantile, perché non è l'idea che fa la differenza, è come la si realizza. Anche se partiamo dallo stesso concetto, la mia mano non è la tua, la mia mente non è la tua: il risultato non sarà mai lo stesso.

Alla Biennale di Venezia ha presentato un'opera astratta: "Custode del vuoto".

Era la prima volta, è stato interessante. Semplificando molto, l'opera è a forma di U, in argilla refrattaria e con uno smalto rame, su una base d'acciaio. Le due ali della U custodiscono il vuoto, che è parte integrante dell'opera. Ciascuno è chiamato a custodire un vuoto, che deve crearsi dentro per staccare da questo mondo rumoroso e frenetico, e riuscire a ritrovarsi.

A proposito: l'arte sembra inseguire velocità e provocazione. Quale pensa sia oggi il ruolo dell'artista?



Alcune sculture di Andrea Bianco esposte in oltre 70 mostre nazionali e internazionali



Non mi ci trovo, perché è spesso gridata e tagliente. Invece l'arte nasce per portare al bello e arricchire di sentimenti. Se uno va a una mostra e ne esce identico a come è entrato, è stato un fallimento. Deve uscirne arricchito emotivamente. Quello che dovrebbe fare l'artista oggi, come in passato, è ricondurre al bello.

A cosa sta lavorando? Quali nuove sfide artistiche o umane le piacerebbe affrontare?

A gennaio esporrò con mia moglie Lara, che ha iniziato un percorso come pittrice. Vorrei scoprire nuovi materiali e tecniche. Inoltre da anni insisto affinché nasca una formazione stabile per persone non vedenti. In tanti vorrebbero scolpire e nessuno li aiuta. Se una persona desidera esprimersi attraverso l'arte, e non ci riesce, sarà scontenta per tutta la vita.

[Ana Andros]

Weitergeben

Neuerscheinung über Eduard und Wendelin Kugler

Die Arunda 110 widmet sich Wendelin Kugler und seinem Vater Eduard. Als bildender Künstler und Lehrer am Kunstgymnasium Meran lebt Wendelin Kugler seine Kreativität auf vielen Ebenen aus. Inside sprach mit ihm über diese Neuerscheinung und über sein Schaffen.

Was ist die Arunda?

Arunda ist eine Südtiroler Kulturzeitschrift, gegründet 1976 in Schlanders. Sie feiert heuer ihr 50-jähriges Bestehen. Einer der Gründer des Projekts ist Hans Wieslander. Anfänglich handelte es sich um eine Zeitschrift, die viermal jährlich erschien, diese entwickelte sich zu einer hochwertigen Kulturbuch-Reihe. Die Themenvielfalt ist groß: Kunst, Literatur, Musik, Handwerk, Architektur, Geschichte, Ethnologie....

Wie kam es zur Publikation Eduard & Wendelin Kugler. Weitergeben. Eine Stereografie?

Es war eine wegweisende Begegnung in einem Elektrogeschäft in Schlanders. Dort traf ich Ulrich Wieslander, den jetzigen Leiter der Arunda. Wir kamen ins Gespräch, die Idee wurde geboren, eines kam zum anderen und es folgten Monate intensiver kreativer Zusammenarbeit.

Was gibt es in diesem Buch zu entdecken?

Erzählt werden die Lebens- und Schaffensgeschichte meines Vaters Eduard und von mir. Ich absolvierte die klassische Ausbildung zum Akademischen Maler. Meines Vaters Weg könnte man verschlungen nennen, er übte den Beruf des Herrenschneiders aus, lernte, holte das Abitur nach, unterrichtete dann am Realgymnasium. Zudem baute er Modellflugzeuge, brachte sich selbst das Geigen-Bauen bei. Es gibt u.a. einen bio-



Trauerweide, Öl auf Leinwand, 70x50 cm, Schlanders, 2012

grafischen Teil, eine Auswahl meiner Werke, Texte zur Kunst und zum Geigenbau....

Was willst du mit dem Titel Weitergeben betonen und was ist eine Stereografie?

Das Weitergeben ist das Leitmotiv. Wissen und Fähigkeiten werden von Generation zu Generation weitergegeben, indem man vorlebt! Ich schaute meinem Vater zu, er erklärte mir vieles und legte somit den Samen für meine vielfältigen Interessen. Zudem sind das Weitergeben und das Inspirieren die Grundlagen meiner zweiten großen Berufung, dem Unterrichten. Das übliche Wort Monografie schien uns zu einengend. Daher wagen wir das Wortspiel Stereografie, denn das Buch dreht sich um zwei Persönlichkeiten, außerdem spielen Musikinstrumente eine wichtige Rolle und an Klang denkt man bei diesem Wort sofort.

Was fasziniert dich am Malen und Zeichnen und was am Geigenbauen, welches dir dein Vater beigebracht hat?

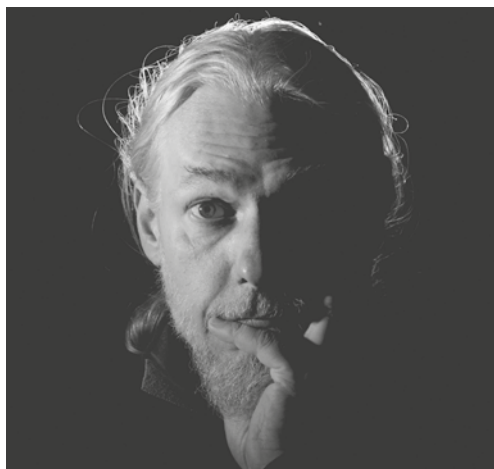
Beim Geigenbauen ist es u.a. die Ruhe, die sich einstellt beim Arbeiten mit Holz. Das Malen hingegen ist eine aufregende Sache, wie ein Fluss, den man nicht stoppen kann. Wenn ich zeichne, bin ich vollkommen konzentriert und auf den Prozess fokussiert. Der Entstehungsprozess ist für mich das Wesentliche, der Zustand während des Schaffens. Das Ausstellen von Werken gehört zur Arbeit als Künstler dazu, steht für mich aber nicht im Mittelpunkt. Kunst bedeutet für mich die Erforschung unendlicher Welten und schenkt mir Erkenntnis und Freude indem ich Neues erfahre und ausprobiere, oder Bekanntes vertiefe.

Erzähl uns bitte von deinen laufenden Projekten, woran arbeitest du zurzeit?

In den vergangenen Monaten war ich hauptsächlich auf die Fertigstellung der Arunda konzentriert und in den folgenden Wochen gilt es diese vorzustellen und Ausstellungen meiner Werke zusammenzustellen. Ich arbeite meist an mehreren Projekten parallel. Im Bereich 3D-Skulpting gibt es für mich noch viel zu entdecken, ich befasse mich u. a. mit Experimenten im Bereich virtuellem Modellieren. Bildhauerei hätte mich genauso interessiert, wie Malerei. Die innere Überzeugung, dass mir die Ideen nicht ausgehen, macht mich glücklich!



In der Geigenbauerstatt



Der Künstler Wendelin Kugler

Termine: Vorstellungen der Arunda 110 und begleitende Ausstellungen, wobei an jedem Ort andere Werke gezeigt werden.

Schenna/Verdins im Klotzerhof, Atelier Sabine Auer,
im Rahmen des Festivals Sprachspiele/Linguaggi in gioco:
Samstag, 7. November, ab 17 Uhr

Meran, Schloss Kallmünz, Atelier Franz Pichler
Samstag, 21. November, ab 17 Uhr

Schlanders, Bibliothek Schlandersburg
Samstag, 28. November, ab 10:30 Uhr

Eppan, Rapunzel Künstler- und Bastelbedarf
Freitag, 11. Dezember, ab 17 Uhr

“Gli uomini nascondono, la montagna rivela”

Gianfranco Virardi presenta “Vuoto”, il suo nuovo thriller ambientato a Termeno

Un paese apparentemente tranquillo, una serie di omicidi e una montagna che sembra custodire ciò che l'uomo vorrebbe dimenticare. Con “Vuoto”, Gianfranco Virardi torna alla narrativa scegliendo come scenario Termeno e la Bassa Atesina, in una storia in cui il mistero investigativo si intreccia con il territorio e con le tracce lasciate dal passato.

Con l'autore abbiamo approfondito la genesi del romanzo e il legame tra luoghi, memoria e identità.

Il titolo è molto evocativo. Cosa rappresenta?

Vuoto è ciò che manca: verità, memoria, la parte della storia nascosta. È anche uno spazio da riempire, dove la verità lentamente riaffiora. La trama si sviluppa proprio attorno a questa mancanza.

Perché ha scelto Termeno come ambientazione?

Termeno è un territorio in cui convivono tradizioni e un rapporto vivo con la montagna. Mi è sembrato il luogo ideale per raccontare ciò che si nasconde sotto la superficie. Il territorio è entrato nella storia, diventando parte dell'atmosfera.

La montagna diventa quasi un personaggio: da dove nasce questa idea e come ha gestito il rapporto tra reale e finzione?

La montagna ha una memoria diversa: noi dimentichiamo o cambiamo versione dei fatti, lei rimane. In *Vuoto* è una custode silenziosa che restituisce ciò che gli uomini nascondono. La sua presenza va oltre il paesaggio e diventa parte del racconto. Il thriller intreccia storia e tradizioni locali con l'invenzione narrativa. La finzione permette di collegare questi richiami e creare tensione.

Anche il Gewürztraminer contribuisce all'identità del racconto...



L'autore Gianfranco Virardi

Il Gewürztraminer esprime l'identità attraverso profumi, paesaggi e tradizioni. Crea un contrasto tra una quotidianità rassicurante e ciò che si nasconde sotto la superficie. Rafforza il legame tra storia, cultura e atmosfera.

La domanda non è soltanto chi sia il colpevole, ma quale verità debba emergere. È questa la differenza rispetto al giallo tradizionale?

Non volevo che il lettore cercasse soltanto il colpevole, ma che si chiedesse perché ciò che è accaduto sia stato tenuto nascosto da tutti. Il mistero riguarda una verità collettiva. È questo passaggio a spostare il racconto dall'indagine alla memoria.

Che rapporto c'è tra memoria e identità nel romanzo?

Il romanzo racconta come una comunità costruisca la propria storia e cosa accada quando ne rimuove una parte. Ciò che viene dimenticato non sempre scompare: a volte aspetta solo di tornare alla luce. La verità può essere scomoda, ma è necessaria per comprendere il presente.



VUOTO (VOID

nell'edizione inglese)

Autore: Gianfranco Virardi

Editore: KDP Amazon

Genere: thriller psicologico

Anno: 2026

Disponibilità: Amazon, Cede.ch
e marketplace internazionali

L'AUTORE

Gianfranco Virardi è scrittore ed esperto di comunicazione e marketing strategico. Laureato in Economia e Commercio, ha lavorato come direttore creativo e consulente per aziende italiane e internazionali, insegnato Marketing all'Università degli Studi di Milano e pubblicato saggi sulla vendita e la comunicazione. Ha esordito nella narrativa nel 2002 con "Coperte di parole". Con "Vuoto" torna al romanzo, intrecciando mistero, memoria e identità territoriale.

Dopo il suo esordio narrativo nel 2002, il suo percorso è proseguito a lungo nel mondo del marketing e della comunicazione. In che modo questa esperienza ha influenzato la sua scrittura e cosa l'ha spinto a tornare alla narrativa con un thriller?

Comunicare significa scegliere cosa mostrare e cosa lasciare in sospeso, mantenendo l'attenzione. Nel thriller ogni informazione deve arrivare al momento giusto, in equilibrio tra ciò che si rivela e ciò che si tace. Rispetto agli esordi, ho acquisito maggiore consapevolezza e libertà, sentendo meno il bisogno di spiegare tutto. Il thriller mi permette di unire ritmo e riflessione, intrattenendo e lasciando qualcosa al lettore, che diventa parte attiva nella ricostruzione del significato.

Il libro è disponibile anche in inglese e si parla di

una possibile traduzione in tedesco. Cosa può trovare in questa storia chi non conosce l'Alto Adige?

Un luogo specifico può raccontare temi universali. Oltre a montagna, vino e tradizioni altoatesine, *Vuoto* parla di memoria, verità e confronto con il passato. Anche chi non conosce Termeno può riconoscersi in queste domande: è una storia radicata nel luogo, ma aperta a tutti.

Cosa spera rimanga al lettore dopo l'ultima pagina?

Spero resti una domanda: quante cose consideriamo dimenticate solo perché non vogliamo guardarle? Vorrei che luoghi e personaggi continuassero a vivere nella mente anche dopo l'ultima pagina. Mi interessa che il racconto lasci una traccia più profonda della soluzione del caso.

[Fabian Daum]

Pinocchio

FAMILIENSTÜCK
FÜR ALLE
AB 6 JAHREN

Premiere: Sa 21.11.2026
So 22.11. / Di 8.12. / Fr 11.12. / Sa 12.12.
So 13.12. / Sa 19.12. / So 20.12.2026

Tournee: Mi 25.11. Ufo Bruneck
Di 1.12. Stadttheater Meran / Do 3.12. Kulturhaus Schluderns

THEATER
vereinigte
Bühnen
Bozen

von Lukas Schrenk, Nils Strunk
und Henry Jimenez Morales
nach Carlo Collodi

ORT: Stadttheater Bozen, Großes Haus
TICKET & INFOS:
0471 065 320
reservierung@theater-bozen.it
338 466 7871 (über WhatsApp)



theater-bozen.it
@vereinigtebuehnen_bozen

institutional partners:



sponsored by:

alperia